Los Angeles 縣
登記註冊處 / 縣書記處

Dean C. Logan
Registrar-Recorder/County Clerk

官方選票樣本

全州直接初選
2026 年 6 月 2 日

投票中心開放日期：

5 月 23 日至 6 月 1 日：上午 10 點 – 下午 7 點

選舉日，6 月 2 日：上午 7 點 – 下午 8 點

每位有登記的選民都會收到一張郵寄選票

儘早投票。自由選擇投票方式。

LAVOTE.GOV

選舉資訊與選民資源

登記註冊處 / 縣書記處是 Los Angeles 縣選舉資訊和投票資源的官方來源。

選票上的職位

2026 年 6 月 2 日將舉行全州直接初選，對選民提名的職位、地方職位和地方議案進行投票。所有選民無論政黨歸屬如何，均可參加此次選舉。

選民提名職位：州長、副州長、州務卿、主計官、財政部長、司法部長、保險局長、州平稅委員會、美國眾議員、州參議院議員和州眾議院議員。

地方職位：縣監察委員會、縣警長、估稅員、高等法院法官、地方選區和市級選舉。

州無黨派職位：公共教育局長。



制定投票計劃

傳送簡訊 **PLAN** 到 **LAVOTE (528683)** 或造訪 **PLAN.LAVOTE.GOV** 以便及時獲取有關 6 月 2 日初選的最新消息和提醒。

PLAN.LAVOTE.GOV



申請不同語言版本的選票

- Los Angeles 縣提供多達 18 種語言的語言服務。
- 填寫並寄回本簿封底的語言申請表 。
- 致電多語服務部門：(800) 815-2666，選項 3。



追蹤您的郵寄投票選票

追蹤您的選票 - 在郵寄選票、選票被收到和計票時 - 比以往任何時候都更容易。

請造訪 **California.BallotTrax.net** 開始追蹤。

您需要協助標記選票嗎？

如果選民在宣誓下聲明他們無法標記選票，該選民可以由他們選擇的兩 (2) 人協助標記選票。(E.C. (選舉法規) 第 14282 條)

請瀏覽 LAVOTE.GOV 或致電 (800) 815-2666 了解更多資訊

郵寄投票選項

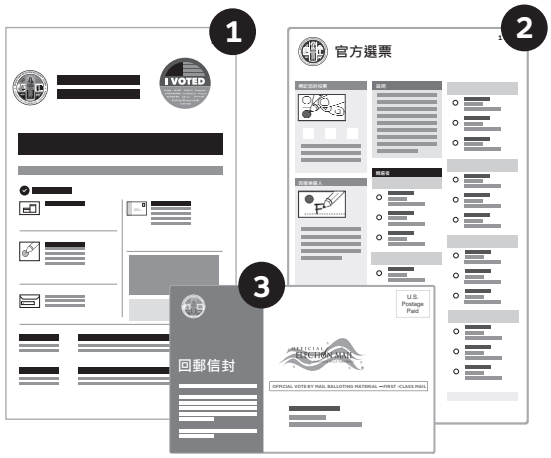
Los Angeles 縣的每位登記選民都會在 2026 年 5 月 4 日前收到一張郵寄投票選票。

您的郵寄投票包裹將包含：

1. 郵寄投票選票說明

2. 官方選票卡

3. 選票回郵信封





簽名驗證

選民必須在提交選票前簽署資格宣誓書並註明郵寄投票回郵信封的日期。每份簽名都會在選票被批准計票前進行驗證。

如果簽名遺漏或簽名與檔案中的簽名不符，縣政府將通知受影響的選民，讓選民有機會提供有效的簽名。

選票遺失或損壞？

- 請在官方選票樣本頁面上標記您的選擇，放入回郵信封中並寄回。
- 請在 2026 年 5 月 26 日之前造訪 **LAVOTE.GOV/ReplaceBallot** 或致電 (800) 815-2666，選項 3。
- 自 2026 年 5 月 4 日起，您可以前往登記註冊處 / 縣書記處領取補發選票。

  辦公時間：星期一至星期五上午 8 點至下午 5 點

  地址：12400 Imperial Highway, Room 3002, Norwalk, CA 90650

交回選項

在您交回郵寄投票選票之前，請確保選票已妥善放置，並在回郵信封背面簽名。



選票投遞箱

選票投遞箱地點清單包含在郵寄投票包裹中，並在每次選舉前於 **LAVOTE.GOV** 上提供。

掃描此處以尋找選票投遞箱



郵寄

必須在選舉日之前蓋上郵戳。為確保及時收到 ·請在選舉日起至少七 (7) 天前寄出郵件。無需郵資。



投票中心

投票中心地點清單在每次選舉前於 **LAVOTE.GOV** 上提供。

掃描此處以尋找投票中心

投票中心資訊

本次選舉的投票中心將於 2026 年 5 月 23 日開始開放，並將持續開放至 2026 年 6 月 2 日選舉日。

投票中心提供現代化功能，使投票安全、輕鬆且方便。

投票中心也充當郵寄投票選票投遞箱地點 - 無需等待，只需將填妥的選票直接投遞至前方即可。



在選舉日前的 10 天，您可以前往任何參與的投票中心。



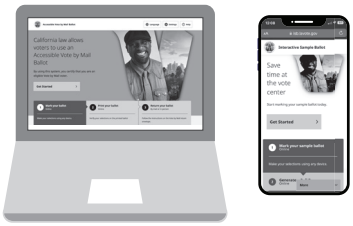
電子選民登記冊可以在任何投票中心即時查詢您的選民登記資訊。



選票標記設備屬於完全無障礙設施，並提供所有符合資格的語言。

互動選票樣本 (ISB)

ISB 是一個可選工具，讓您可以在家裡舒適地使用個人裝置進行選票選擇 - 這樣您就可以在投票中心花更少的時間。



請造訪 LAVOTE.GOV/ISB 開始使用。

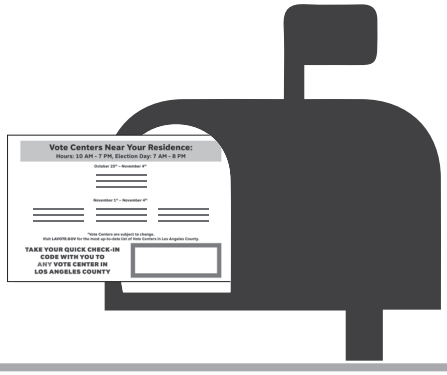
您的投票地點即將開放

投票中心開放前，您將收到一封單獨的郵件，其中包含重要的選舉資訊：

- **最近的投票地點：**距離您家最近的投票中心清單。
- **投票選項：**關於親自投票、寄回您的郵寄投票選票或使用選票投遞箱的詳細資訊。

請留意您信箱中的郵件。

從 5 月中旬開始，您還可以瀏覽 **LOCATOR.LAVOTE.GOV** 線上找到投票中心位置。



無障礙的投票選項

Los Angeles 縣致力於提供所有選民正面、隱私和獨立的投票經驗。欲檢視登記註冊處 / 縣書記處的無障礙服務，請瀏覽 **LAVOTE.GOV**。

無障礙的郵寄投票

需要幫助檢查和標記自己的郵寄投票選票的選民，可以利用「無障礙郵寄投票」系統。



請瀏覽 **LAVOTE.GOV/RAVBM** 以取得更多資訊

請於此處進行掃描

1. 請於線上標記您的選票
使用相關裝置進行選擇。

2. 印出您的選票
請在印出的選票上驗證您的選擇。

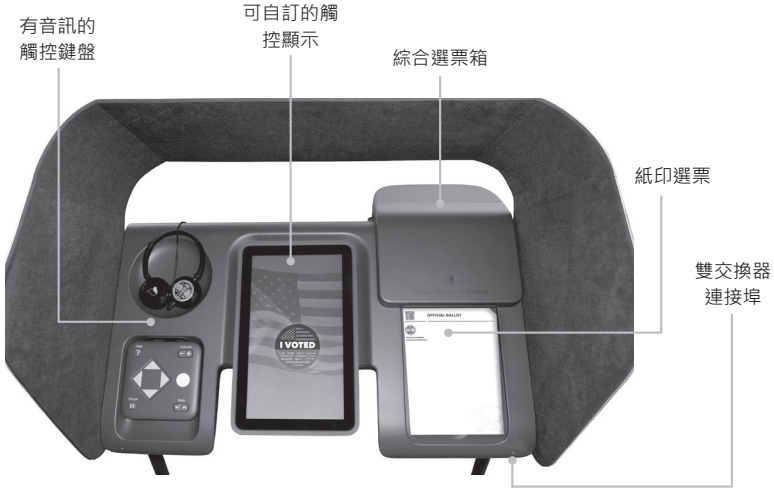
3. 透過郵寄交回選票
請按照「郵寄投票回郵信封」上的說明進行操作。

選票標記設備 (BMD)

BMD 可以輕鬆自訂投票體驗以滿足您的需求。

- 可自訂的觸控螢幕顯示
- 有觸控鍵盤的音訊選票
- A/B 或雙交換器連接埠
- 綜合選票箱

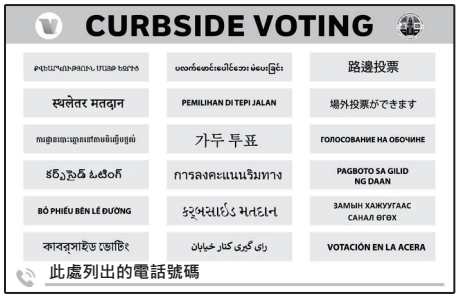
輕觸螢幕上的設定按鈕可增加文字大小、更改螢幕對比度、調整音量等等。



路邊投票

Los Angeles 縣的所有投票中心都提供路邊投票。

撥打投票中心標牌上列出的電話號碼尋求幫助。



重要的電話號碼

投票中心無障礙通行：(800) 815-2666，選擇 7
California 州殘障人士權益組織 (Disability Rights California) 投票熱線：(888) 569-7955
CD/ 錄音卡帶：(800) 815-2666，選擇 3
TDD：(562) 462-2259

禁止拉選票！

違者將會被罰款和 / 或監禁。

位置：

- 在排隊投票人的附近或投票點、路邊投票或投票箱入口處的 100 英尺內，禁止下列活動。

受到禁止的行為：

- *不要*請人投票支持或反對任何候選人或選票上的投票項 。
- *不要*顯示候選人的姓名、圖像或徽標。
- *不要*阻擋任何投票箱的入口或在其附近閒逛。
- *不要*在任何投票點、投票中心或投票箱附近分發任何材料或音頻資訊來支持或反對任何候選人或選票上的投票項。
- *不要*散佈任何請願書，包括倡議、公投、罷免或候選人提名請願。
- *不要*分發、出示或穿戴任何有候選人姓名、圖像、徽標和 / 或支持或反對任何候選人或選票上的投票項的服飾 (帽子、襯衫、標誌、鈕釦、貼紙)。
- *不要*向選民出示或與其討論投票資質方面的資訊。

加州選舉法第 18 章第 4 節第 7 條中規定了以上總結的受禁拉選票行為。

嚴禁破壞投票過程！

違者將被罰款和 / 或監禁。

受到禁止的行為：

- *不要*實施或試圖實施選舉欺詐。
- *不要*以任何形式或通過任何方式向他人提供任何類型的報酬或賄賂，以誘使或試圖誘使其投票或不投票。
- *不要*非法投票。
- *不要*試圖在無資質時投票或協助他人投票。
- *不要*參與拉選票；拍照或錄製選民進入或離開投票點；或阻礙入口、出口或停車。
- *不要*質疑他人的投票權利或阻止他人投票；延誤投票流程；或欺騙他人其沒有投票資質或未登記投票。
- *不要*試圖探查選民如何投票。
- *不要*在投票點附近攜帶或安排他人攜帶武器，少數例外除外。
- *不要*在投票點附近自己或安排他人身穿和平官、警衛或安全人員的制服，少數例外除外。
- *不要*篡改或干擾投票系統的任何部分。
- *不要*假冒、偽造或篡改選舉結果。
- *不要*改動選舉結果。
- *不要*篡改、損壞或改動任何投票單、正式選票或選票箱。
- *不要*安放任何非正式選票收集箱，誘使選民認為它是正式的選票收集箱。
- *不要*篡改或干擾已投選票結果的副本。
- *不要*違背其意志強迫或欺騙不識字的人或老年人投票支持或反對某位候選人或某個投票項。
- *不要*冒充選舉官。

*僱主*不得要求或請求其員工將郵寄選票帶到工作地或請求其員工在工作地投票。在付薪時，僱主不得夾帶材料，試圖影響其員工的政治立場或行為。

*選區委員會成員*不得試圖決定選民如何投票，如果發現該資訊，也不得透露選民是如何投票的。

加州選舉法第 18 章第 6 節中規定了以上總結的破壞選舉流程的受禁活動。

選民權利法案

您享有以下權利：

1. **為登記選民進行投票的權利。**如果您符合以下條件，則享有投票資格：
   - 是在加州生活的美國公民
   - 年滿 18 歲
   - 在當前居住地登記
   - 目前未因重罪而被拘禁在州或聯邦監獄
   - 目前未被法院認定因精神障礙而無投票能力

2. **您的姓名不在名單上時您身為登記選民的投票權利。**
   您將使用臨時選票進行投票。如果選舉官員認定您有投票資格，則您的投票將被計入。

3. **投票站關閉時您仍在排隊的情況下進行投票的權利。**

4. 無人干擾或告知您如何投票的情況下**秘密投票的權利。**

5. 在未做好投票準備而誤投的情況下**獲取新選票的權利。**您可以：
   向投票中心的選舉官員索取新選票，
   在選舉辦公室或投票中心**將您的郵寄投票選票更換為**新選票，或
   使用臨時選票投票。

6. 從您選擇的任何人（您的雇主或工會代表除外）那裡**獲得幫助進行投票的權利。**

7. 在加州**任何投票中心投遞您填寫完成的郵寄投票選票的權利。**

8. 在您所在投票區內有足夠多人使用英語以外的某種語言的情況下**獲取該語言版本的選舉材料的權利。**

9. **向選舉官員提出關於選舉程序的問題**並觀看選舉流程**的權利。**如果您的提問對象無法回答您的問題，他們必須將您的問題轉給合適的工作人員以便為您提供答案。如果您對他人造成干擾，他們可以停止回答您的問題。

10. 向選舉官員或州務卿辦公室**舉報任何非法或欺詐性選舉活動的權利。**

如果您認為您的任一此等權利遭到了拒絕，請撥打州務卿保密免費的選民熱線 **(800) 345-VOTE (8683)**。

- 網址 **www.sos.ca.gov**
- 電話 **(800) 345-VOTE (8683)**
- 電子郵箱 **elections@sos.ca.gov**

如果您認為您的任一此等權利遭到了拒絕，
請撥打州務卿保密免費的選民熱線 **(800) 345-VOTE (8683)**。

選舉資料譯文

(800) 815-2666，選擇 3

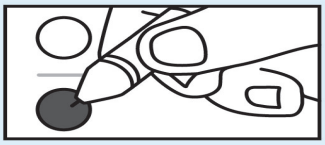
- Call to receive translated election materials, Vote Center information or assistance with LAVOTE.GOV
- Llame para recibir materiales electorales traducidos, información del centro de votación o asistencia con LAVOTE.GOV.
- 請致電索取已翻譯的選舉資料、投票中心資訊或與LAVOTE.GOV相關的協助。
- 번역된 선거 자료, 투표 센터 정보 또는 LAVOTE.GOV의 도움을 받으려면 전화하십시오.
- Hãy gọi điện thoại để nhận các tài liệu bầu cử đã được phiên dịch, thông tin của địa điểm bỏ phiếu hoặc sự trợ giúp với LAVOTE.GOV.
- Tumawag para makatanggap ng isinaling mga materyales sa halalan, impormasyon sa sentro ng pagboto o tulong sa LAVOTE.GOV.
- 翻訳された選挙資料、投票所情報、またはLAVOTE.GOVに関する補助を受けるにはお電話ください。
- โทรติดต่อเพื่อขอรับเอกสารการเลือกตั้งฉบับแปล ข้อมูลเกี่ยวกับศูนย์การเลือกตั้ง หรือขอความช่วยเหลือการใช้เว็บไซต์ www.LAVOTE.GOV
- Позвоните, чтобы получить переведенные материалы о выборах, информацию о центре голосования или помощь на LAVOTE.GOV.
- សូមទូរស័ព្ទដើម្បីទទួលសៀវភៅនៃការបោះឆ្នោតដែលបានបកប្រែហើយ រួមជាមួយព័ត៌មានមណ្ឌលបោះឆ្នោត ឬជំនួយជាមួយ LAVOTE.GOV។
- अनुवादित चुनाव सामग्री, मतदान केंद्र की जानकारी या LAVOTE.GOV के बारे में सहायता के लिए कॉल करें।
- برای دریافت مطالب ترجمه شده انتخاباتی، اطلاعات درباره مرکز رای یا راهنمایی در مورد LAVOTE.GOV تماس بگیرید.
- Զանգահարեք թարգմանված ընտրական նյութեր, ընտրատեղամասերի վերաբերյալ տեղեկություններ և LAVOTE.GOV-ի հետ կապված աջակցություն ստանալու համար:
- ভাষান্তরিত নির্বাচনী উপকরণ, ভোট কেন্দ্রের তথ্য বা LAVOTE.GOV এর সাহায্য পেতে কল করুন
- ဘာသာပြန်ထားသော ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာ ပစ္စည်းများ၊ မဲစင်တာ အချက်အလက်များ သို့မဟုတ် LAVOTE.GOV အတွက် အကူအညီရယူရန် ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။
- ભાષાંતરિત ચૂંટણી સામગ્રી, મત કેન્દ્રની માહિતી અથવા LAVOTE.GOV માટે સહાયતા મેળવવા માટે કૉલ કરો.
- Silakan telpon untuk mendapatkan terjemahan bahan-bahan pemilu, informasi Tempat Pemungutan Suara, atau bantuan dengan LAVOTE.GOV
- Орчуулсан сонгуулийн материал хүсэх, Санал Өгөх Төвийн мэдээлэл эсвэл LAVOTE.GOV-ооc тусламж авахын тулд утсаар холбогдоно уу
- అనువదించబడిన ఎన్నికల సామాగ్రిని అందుకోవడానికి, ఓట్ సెంటర్ సమాచారం కొరకు లేదా LAVOTE.GOVతో సహాయం కొరకు కాల్ చేయండి

《聯邦投票權法案》要求選民資訊包含選票樣本手冊，提供英文以及中文、高棉文、韓文、西班牙文、他加祿文 / 菲律賓文和越南文。其他支援的語言為：亞美尼亞文、孟加拉文、緬甸文、古吉拉特文、波斯文、印地文、印尼文、日文、蒙古文、俄文、特盧古文和泰文。

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

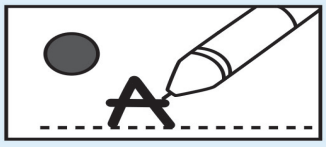
給選民的投票指示：標記您的選票



做這個　不是這個　不是這個

- 僅可使用黑色或藍色的墨水筆在選票上標記您的選票選擇。
- 請把您的選擇左側的圓形塗滿。
- 切勿投選超過指定數目。
- 您不一定要在每個競選項目中投票。
- 有關更換選票的信息，請訪問 lavote.gov。

自填候選人



- 選民有權於選票的自填部份填寫合格候選人的姓名，投票給任何黨派提名，選民提名或無黨派公職候選人的合格自填候選人。
- 要添加一名候選人，請填寫左側「自填候選人」的圓圈，並在虛線上寫上姓名。
- 選舉前十一天，在lavote.gov上公佈合格自填候選人名單。
- 不要寫入一名姓名已列入選票上的候選人。

選民提名公職

所有選民都可以在這些競選項目中投票。候選人顯示的政黨歸屬（或無黨派）以供選民參考。這不是政黨背書或批准。

無黨派公職

所有選民都可以在這些競選項目中投票。這些公職的候選人沒有顯示政黨歸屬。

城市/本地

LOS ANGELES 聯合學區教育委員會委員，第 2 選區

請選 **一人**

- ◯ **RAQUEL ZAMORA**
  (拉奎爾·薩莫拉)
  公立學校教師
- ◯ **ROCÍO RIVAS**
  (羅西奧·里瓦斯)
  委員會委員/教育工作者/家長
- ◯ 自填候選人

州眾議院議員，第 49 選區

請選 **一人**

- ◯ **LONG DAVID LIU**
  (劉龍珠)
  政黨歸屬：共和黨
  律師/父親
- ◯ **MIKE FONG**
  (方樹強)
  政黨歸屬：民主黨
  加州眾議員
- ◯ 自填候選人

美國眾議員，第 28 選區

請選 **一人**

- ◯ **APRIL A. VERLATO**
  (艾普麗爾·A.·維拉托)
  政黨歸屬：共和黨
  小企業主
- ◯ **PETER ROYBAL**
  (彼得·羅伊巴爾)
  政黨歸屬：民主黨
  首席執行長
- ◯ **JUDY CHU**
  (趙美心)
  政黨歸屬：民主黨
  美國眾議員
- ◯ 自填候選人

NDC MONTEREY PARK 市特別市政選舉 - 議案 NDC

投 **贊成票** 或 **反對票**

禁止在 Monterey Park 設立資料中心提案。是否應通過本法令，修訂 Monterey Park 市總體規劃，禁止在全市範圍內設立資料中心，以保護空氣品質、飲用水資源和公眾健康，防止對電費和水費造成影響，並規定資料中心禁令將持續有效，直至選民投票終止為止？**支持者：**Vinh Ngo，市議員；Elizabeth Yang，市長；Henry Lo，臨時市長；Jose Sanchez，市議員；Thomas Wong，市議員 **反對者：**無人提交。

- ◯ **對議案NDC投贊成票**
- ◯ **對議案NDC投反對票**

縣

監察員 第 1 選區

請選 **一人**

- ◯ **ANNABELLA FIGUEROA MAZARIEGOS**
  (安娜貝拉·菲格羅亞·馬扎里戈斯)
  L.A.縣員工
- ◯ **MARIA ELENA DURAZO**
  (瑪麗亞·埃琳娜·杜拉佐)
  California參議員
- ◯ **NOEL ALMARIO**
  (諾埃爾·阿爾馬裡奧)
  婦女健康倡議者
- ◯ **ELAINE ALANIZ**
  (伊萊恩·阿拉尼斯)
  災難復原專家
- ◯ **DAVID E. ARGUDO**
  (大衛·E.·亞古多)
  商人/首席執行長/議員
- ◯ 自填候選人

請轉另一邊繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

縣警長
請選 **一人**

- ◯ **OSCAR ANTONIO MARTINEZ**
  (奧斯卡·安東尼奧·馬丁內斯)
  執法官員
- ◯ **ROBERT G. LUNA**
  (羅伯特·G.·盧納)
  Los Angeles 縣縣警長
- ◯ **MIKE BORNMAN**
  (麥克·伯恩曼)
  退休縣警隊長
- ◯ **KARLA CARRANZA**
  (卡拉·卡蘭薩)
  警佐
- ◯ **BRENDAN CORBETT**
  (布倫丹·科貝特)
  退休助理警長
- ◯ **ERIC STRONG**
  (埃里克·斯特朗)
  緩刑行動主管
- ◯ **ALEX VILLANUEVA**
  (亞歷克斯·維拉紐瓦)
  退休執法人員
- ◯ **ANDRÉ N. WHITE**
  (安德烈·N.·懷特)
  警探
- ◯ 自填候選人

估稅員
請選 **一人**

- ◯ **STEPHEN A. ADAMUS**
  (史蒂芬·A.·亞當姆斯)
  房地產評估專家
- ◯ **JEFFREY PRANG**
  (傑弗瑞 · 普朗)
  Los Angeles縣估稅員
- ◯ **STEVEN B. PALTY**
  (史蒂文·B.·帕爾蒂)
  稅務顧問
- ◯ **ROB NEWLAND**
  (羅布·紐蘭德)
  鑑價師/住房經濟學家
- ◯ **SANDY SUN**
  (桑迪·孫)
  Los Angeles 縣認證鑑價師
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 2 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **TAL K. VALBUENA**
  (塔爾·K.·瓦爾布埃納)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ **ROBERT S. DRAPER**
  (羅伯特·S.·德雷珀)
  高等法院法官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 14 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **ANGIE CHRISTIDES**
  (安吉·克里斯蒂德斯)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ **IRENE LEE**
  (艾琳·李)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 39 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **BINH Q. DANG**
  (賓·Q.·當)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 60 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **ANN M. MAURER**
  (安·M.·毛雷爾)
  Glendale市首席助理市府律師
- ◯ 自填候選人

請轉下一頁繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

高等法院法官 第 64 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **RHONDA A. HAYMON**
  (朗達·A.·海蒙)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ **FRANCISCO AMADOR**
  (弗朗西斯科·阿馬多爾)
  法務律師
- ◯ **MARIA GHOBADI**
  (瑪麗亞·戈巴迪)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 65 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **JUSTIN ALLEN CLAYTON**
  (賈斯汀·艾倫·克萊頓)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ **CHELLEI G. JIMENEZ**
  (謝萊·G.·希門尼斯)
  律師
- ◯ **SAMUEL WOLLOCH KRAUSE**
  (塞繆爾·沃洛克·克勞斯)
  律師/法律作家
- ◯ **ANNA SLOTKY REITANO**
  (安娜·斯洛特基·雷塔諾)
  Los Angeles縣副法律顧問
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 66 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **BEN FORER**
  (本 · 福勒)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ **CHERYL C. TURNER**
  (謝麗爾·C.·特納)
  法務律師
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 81 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **DAN KAPELOVITZ**
  (丹·卡佩洛維茨)
  律師/實驗電影製作人
- ◯ **DAVID WALGREN**
  (大衛·沃爾格倫)
  高等法院法官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 87 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **DAVID DEJUTE**
  (大衛·德朱特)
  法學教授/律師
- ◯ **ANTHONY (A.J.) BAYNE**
  (安東尼 (A.J.)貝恩)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ **SHAREE SANDERS GORDON**
  (莎莉·桑德斯·戈登)
  Los Angeles市助理市府律師
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 116 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **PAT CONNOLLY**
  (派特·康諾利)
  高等法院法官
- ◯ **PAUL A. THOMPSON**
  (保羅·A.·湯普森)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 131 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **CARLOS DAMMEIER**
  (卡洛斯·達邁爾)
  California失業保險上訴委員會行政法官
- ◯ **DAVID ROSS**
  (大衛·羅斯)
  Los Angeles縣助理替代公設辯護人
- ◯ **TROY W. SLATEN**
  (特洛伊·W.·斯萊頓)
  California 工業關係部行政法官
- ◯ **DONNA TRYFMAN**
  (唐娜·特里夫曼)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 141 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **MARIELA TORRES**
  (瑪麗埃拉·托雷斯)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 176 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **ZACHARY SMITH**
  (札卡里·史密斯)
  Los Angeles縣助理公設辯護人
- ◯ **GLORIA MARIN**
  (格洛麗亞·馬林)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

請轉另一邊繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

高等法院法官 第 181 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **RYAN DIBBLE**
  (瑞恩·迪布爾)
  高等法院專員
- ◯ **THANAYI LINDSEY**
  (塔納伊·林賽)
  California 州行政聽證辦公室行政法官
- ◯ 自填候選人

高等法院法官 第 196 辦公室
請選 **一人**

- ◯ **CANDICE J. HENRY**
  (坎迪斯·J.·亨利)
  Los Angeles縣地方助理檢察官
- ◯ 自填候選人

ER 縣議案 ER
投 **贊成票** 或 **反對票**

Los Angeles 縣一般銷售稅議案的基本服務恢復法案。為了幫助我們的社區應對總統和國會頒布的嚴重聯邦預算削減；減少包括縣居民醫療保健在內的基本服務的損失；降低關閉縣內四家公立醫院和眾多診所，以及大量醫療服務提供者裁員與其他服務削減的風險，是否應通過本議案，徵收為期 5 年的百分之 1/2 (0.5%) 一般銷售稅，每年產生約 10 億美元收入，並接受獨立審計？**支持者：** St. John's Community Health；Planned Parenthood Advocacy Project；LA 縣醫學協會 **反對者:**LA 納稅人協會；監察員 Kathryn Barger；Cheng，Arcadia 臨時市長；Armenta，Rosemead 市長；Sternquist，Temple City 市長

- ◯ **對議案ER投贊成票**
- ◯ **對議案ER投反對票**

請轉下一頁繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

州

州長

請選 一人

- **JAMES ATHANS JR.**
  (詹姆斯·阿坦斯 JR.)
  政黨歸屬：共和黨
  房地產經紀人
- **LARRY AZEVEDO**
  (拉里·阿澤維多)
  政黨歸屬：民主黨
  商人
- **MOHAMMAD ARIF**
  (穆罕默德·阿里夫)
  政黨歸屬：民主黨
  移民組織者
- **AKINYEMI AGBEDE**
  (阿金耶米·阿格貝德)
  政黨歸屬：民主黨
  數學家
- **DEREK GRASTY**
  (德里克·格拉斯蒂)
  政黨歸屬：民主黨
  學區理事/教育工作者
- **DON J. GRUNDMANN**
  (唐·J.·格倫德曼)
  政黨歸屬：無黨派
  脊椎矯正醫生
- **DAWIT KELLEL**
  (達維特·凱爾)
  政黨歸屬：無黨派
  父親
- **ANNE KOMAROVSK**
  (安妮·科馬羅夫斯克)
  政黨歸屬：無黨派
  通訊主管
- **GARY HOWARD KIDGELL**
  (加里·霍華德·基德格爾)
  政黨歸屬：民主黨
  建築顧問
- **SOPHIA EDUM-A-SAM**
  (索菲亞·埃杜姆-阿-薩姆)
  政黨歸屬：民主黨
  項目經理
- **MAURO ALBERTO OROZCO**
  (毛羅·阿爾貝托·奧羅斯科)
  政黨歸屬：無黨派
  小企業主

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

- **BARACK D. OBAMA SHAW**
  (巴拉克·D.·奧巴馬·肖)
  政黨歸屬：民主黨
  企業主
- **ANTONIO VILLARAIGOSA**
  (安東尼奧·維拉萊戈薩)
  政黨歸屬：民主黨
  住房負擔能力倡導者
- **MARGARET TROWE**
  (瑪格麗特·特羅)
  政黨歸屬：無黨派
  飯店員工
- **TONY K. THURMOND**
  (托尼·K.·瑟蒙德)
  政黨歸屬：民主黨
  California州州立公共教育總監
- **THUNDER PARLEY**
  (桑德·帕利)
  政黨歸屬：民主黨
  市場分析師
- **KATIE PORTER**
  (凱蒂·波特)
  政黨歸屬：民主黨
  消費者權益保護倡議者
- **TOM WOODARD**
  (湯姆·伍達德)
  政黨歸屬：自由黨
  退休執行長
- **LEO SAMUEL ZACKY**
  (利奧·塞繆爾·扎基)
  政黨歸屬：共和黨
  農場主/商人/廣播員
- **ERIN "ZEZ" ZEZULAK**
  (艾琳·「澤茲」·澤祖拉克)
  政黨歸屬：民主黨
  顧問/護士/女商人
- **DAVID ZICKEFOOSE**
  (大衛·齊克福斯)
  政黨歸屬：共和黨
  房地產投資者
- **AMANDA MARTIN**
  (阿曼達·馬丁)
  政黨歸屬：無黨派
  母親/建造者/企業家

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

- **MATT MAHAN**
  (馬特·馬漢)
  政黨歸屬：民主黨
  San Jose市長
- **BRENT MAUPIN**
  (布倫特·莫平)
  政黨歸屬：無黨派
  土木工程師
- **DANIEL MERCURI**
  (丹尼爾·默丘里)
  政黨歸屬：無黨派
  父親/作家/商人
- **BETTY T. YEE**
  (余淑婷)
  政黨歸屬：民主黨
  居家護理導航員
- **NANCY D. YOUNG**
  (南希·D.·楊)
  政黨歸屬：無黨派
  首席執行長/女商人/牧師
- **ALICIA OLIVIA LAPP**
  (艾莉西亞·奧利維亞·拉普)
  政黨歸屬：共和黨
- **MATTHEW CHASE LEVY**
  (馬修·蔡斯·利維)
  政黨歸屬：民主黨
  企業家/物理學家
- **DUANE TERRENCE LOYNES JR.**
  (杜安·特倫斯·洛尼斯 JR.)
  政黨歸屬：無黨派
- **RANDEEP S. DHILLON**
  (蘭迪普·S.·迪倫)
  政黨歸屬：共和黨
  經濟學家/農場主/商人
- **LIVINGFORGOD ANDCOUNTRY DEMOTT**
  (利文福戈德·安·德康特里·德莫特)
  政黨歸屬：無黨派
  物流專業人員/牧師
- **PATRICIA DE LUCA BASUALDO**
  (派翠西亞·德·盧卡·巴蘇阿爾多)
  政黨歸屬：共和黨
  房地產經紀人

競選項目在另一邊繼續進行

請轉另一邊繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

競選項目在前一邊繼續

LOUIS A. DE BARRAICUA
(路易斯·A.·德·巴拉伊誇)
政黨歸屬：民主黨
教師/企業主

RAJI RAB
(拉吉·拉布)
政黨歸屬：民主黨
飛行員/教育家/企業家

SATISH RAO
(薩蒂什·拉奧)
政黨歸屬：民主黨
教授

RAMSEY ROBINSON
(拉姆齊·羅賓遜)
政黨歸屬：和平與自由黨
學校社工

LEWIS HERMS
(路易斯·赫爾墨斯)
政黨歸屬：無黨派

RAFAEL M. HERNANDEZ
(拉斐爾·M.·埃爾南德斯)
政黨歸屬：共和黨
商人/詞曲作家/作家

JON HENDERSON
(喬恩·亨德森)
政黨歸屬：無黨派
企業主

STEVE HILTON
(史蒂夫·希爾頓)
政黨歸屬：共和黨
小企業主

NAOMI BAR-LEV
(娜歐蜜·巴爾-萊夫)
政黨歸屬：無黨派
音樂家/業主/作家

XAVIER BECERRA
(哈維爾·貝塞拉)
政黨歸屬：民主黨
投票權律師

CAROLINA BUHLER
(卡羅琳娜·布勒)
政黨歸屬：民主黨
民權倡議者

CHAD BIANCO
(查德·比安科)
政黨歸屬：共和黨
Riverside縣警長

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

JOSEPH CABRERA
(約瑟夫·卡布雷拉)
政黨歸屬：無黨派
業務管理員

ELAINE CULOTTI
(伊萊恩·庫洛蒂)
政黨歸屬：無黨派
企業家/農場主/開發商

JOEL E. JACOB
(喬爾·E.·雅各布)
政黨歸屬：民主黨
企業主/企業家

MAX FOMIN
(馬克斯 · 福明)
政黨歸屬：無黨派
企業主/父親

LUKASZ ADAM FILINSKI
(盧卡什·亞當·菲林斯基)
政黨歸屬：無黨派
父親

SERGE FIANKAN
(塞爾吉·菲安坎)
政黨歸屬：無黨派
房地產經紀人

LEO NARANJO IV
(雷歐·納蘭霍 IV)
政黨歸屬：共和黨
退役軍士

TIM NELSON
(提姆·尼爾森)
政黨歸屬：共和黨
外交官/人權倡議者

TOM STEYER
(湯姆·斯泰爾)
政黨歸屬：民主黨
氣候倡議者

ERIC SWALWELL
(埃里克·斯瓦爾韋爾)
政黨歸屬：民主黨
美國眾議員

SCOTT P SHIELDS
(斯科特·P·希爾茲)
政黨歸屬：民主黨
首席執行長

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

FREDERIC C. SCHULTZ
(弗雷德里克·C.·舒爾茨)
政黨歸屬：無黨派
人權律師

CHRISTINE R. SARMIENTO
(克莉絲汀·R.·薩米恩托)
政黨歸屬：無黨派
公共衛生護士

REZA SAFARNEJAD
(雷扎·薩法爾內賈德)
政黨歸屬：無黨派
小企業主

SAM SANDAK
(薩姆·桑達克)
政黨歸屬：無黨派
電影製作人

GRETHA SOLÓRZANO
(格雷塔·索洛扎諾)
政黨歸屬：共和黨
退休核子工程師

自填候選人

請轉下一頁繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

副州長
請選 **一人**

- ◯ **MICHAEL TUBBS**
  (麥可·塔布斯)
  政黨歸屬：民主黨
  反貧困非營利組織主任
- ◯ **TIM MYERS**
  (提姆·邁爾斯)
  政黨歸屬：民主黨
  商人/音樂家/製作人
- ◯ **FIONA MA**
  (馬世雲)
  政黨歸屬：民主黨
  州財務長/註冊會計師
- ◯ **OLIVER MA**
  (馬沫克)
  政黨歸屬：民主黨
  民權律師
- ◯ **EBIE LYNCH**
  (艾比·林奇)
  政黨歸屬：共和黨
  企業主/護士
- ◯ **JEYSON LOPEZ**
  (傑森·洛佩茲)
  政黨歸屬：民主黨
  客戶體驗顧問
- ◯ **GLORIA ROMERO**
  (格洛麗亞·羅梅羅)
  政黨歸屬：共和黨
  教育家/女商人
- ◯ **RAKESH CHRISTIAN**
  (拉凱什·克里斯蒂安)
  政黨歸屬：無黨派
  企業主
- ◯ **DAVID COLLENBERG**
  (大衛 · 科倫伯格)
  政黨歸屬：共和黨
  農場主/企業主
- ◯ **SEAN COLLINSON**
  (肖恩·科林森)
  政黨歸屬：無黨派
  調解員
- ◯ **JOSH FRYDAY**
  (喬許·弗雷迪)
  政黨歸屬：民主黨
  州長內閣成員

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

- ◯ **DAVID FENNELL**
  (大衛 · 芬內爾)
  政黨歸屬：共和黨
  商人
- ◯ **ALICE STEK**
  (愛麗絲·斯特克)
  政黨歸屬：和平與自由黨
  醫生/婦產科醫生
- ◯ **SKIP SHELTON**
  (斯基普·謝爾頓)
  政黨歸屬：共和黨
  國防技術主管
- ◯ **ABDUR RAHMAN SIKDER**
  (阿卜杜勒·拉曼·西克德爾)
  政黨歸屬：民主黨
  教授
- ◯ **JANELLE KELLMAN**
  (珍妮爾·凱爾曼)
  政黨歸屬：民主黨
  氣候風險執行官
- ◯ 自填候選人

州務卿
請選 **一人**

- ◯ **DONALD P. (DON) WAGNER**
  (唐納德·P.（唐）·瓦格納)
  政黨歸屬：共和黨
  Orange縣監察委員
- ◯ **SHIRLEY N. WEBER**
  (雪莉·N.·韋伯)
  政黨歸屬：民主黨
  California州州務卿
- ◯ **GARY N. BLENNER**
  (加里·N.·布倫納)
  政黨歸屬：綠黨
  教師
- ◯ **MICHAEL FEINSTEIN**
  (麥可·費恩斯坦)
  政黨歸屬：綠黨
  選舉改革顧問
- ◯ 自填候選人

主計官
請選 **一人**

- ◯ **HERB W MORGAN**
  (赫伯·W·摩根)
  政黨歸屬：共和黨
  首席投資官
- ◯ **MALIA M. COHEN**
  (郭嫻)
  政黨歸屬：民主黨
  州主計官/母親
- ◯ **MEGHANN ADAMS**
  (梅根·亞當斯)
  政黨歸屬：和平與自由黨
  校車司機
- ◯ 自填候選人

財政部長
請選 **一人**

- ◯ **GLENN TURNER**
  (格倫·特納)
  政黨歸屬：綠黨
- ◯ **JENNIFER HAWKS**
  (珍妮佛·霍克斯)
  政黨歸屬：共和黨
  退休女商人
- ◯ **ANNA M. CABALLERO**
  (安娜·M.·卡瓦耶羅)
  政黨歸屬：民主黨
  California州州參議員
- ◯ **DAVID SERPA**
  (大衛 · 塞爾帕)
  政黨歸屬：共和黨
  商人/作家/父親
- ◯ **ELENI KOUNALAKIS**
  (埃萊妮·庫納拉基斯)
  政黨歸屬：民主黨
  California州副州長
- ◯ **TONY VAZQUEZ**
  (東尼·瓦茲奎茲)
  政黨歸屬：民主黨
  州平稅委員會成員
- ◯ 自填候選人

請轉另一邊繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

司法部長
請選 **一人**

- **MARJORIE MIKELS**
  (瑪喬麗·米克爾斯)
  政黨歸屬：綠黨
  律師/司法倡導者
- **ROB BONTA**
  (羅布·邦塔)
  政黨歸屬：民主黨
  現任
- **MICHAEL E. GATES**
  (邁克爾·E·蓋茨)
  政黨歸屬：共和黨
  美國副檢察官
- 自填候選人

保險局長
請選 **一人**

- **STEVEN CRAIG BRADFORD**
  (史蒂芬·克萊格·布拉德福德)
  政黨歸屬：民主黨
  教育組織理事會成員
- **MERRITT FARREN**
  (梅里特·法倫)
  政黨歸屬：共和黨
  消費者權益倡導者/律師
- **BEN ALLEN**
  (本·艾倫)
  政黨歸屬：民主黨
  California州參議員
- **ERIC THOR AARNIO**
  (埃里克·索爾·阿尼奧)
  政黨歸屬：共和黨
  承包商
- **STACY A. KORSGADEN**
  (史泰西·A.·科斯加登)
  政黨歸屬：共和黨
  持牌保險代理人
- **JANE KIM**
  (金貞妍)
  政黨歸屬：民主黨
  律師/消費者權益倡導者
- **EDUARDO "LALO" VARGAS**
  (愛德華多·「拉洛」·巴爾加斯)
  政黨歸屬：和平與自由黨
  科學老師

競選項目在下一列繼續

競選項目在前一列繼續

- **PATRICK WOLFF**
  (派崔克·沃爾夫)
  政黨歸屬：民主黨
  財務分析師
- **SEAN LEE**
  (肖恩·李)
  政黨歸屬：共和黨
  金融服務主管
- **KEITH W. DAVIS**
  (基斯·W.·戴維斯)
  政黨歸屬：美國獨立黨
  保險代理人
- **ROBERT P HOWELL**
  (羅伯特·P·豪厄爾)
  政黨歸屬：共和黨
  網路安全公司首席執行長
- 自填候選人

請轉下一頁繼續投票

選票樣本

全州直接初選
2026年6月2日

州平稅委員會委員 第 3 選區
請選 **一人**

- ◯ **MIKE GIPSON**
  (麥克·吉普森)
  政黨歸屬：民主黨
  州議員/父親
- ◯ **REY PORTELA**
  (雷·波特拉)
  政黨歸屬：共和黨
  持證稅務師
- ◯ **MARIE MANVEL**
  (瑪麗·曼維爾)
  政黨歸屬：無黨派
  專員副主席
- ◯ **YVONNE YIU**
  (饒影凡)
  政黨歸屬：民主黨
  公共財政委員會成員
- ◯ **ZHIJING LIU**
  (志京·劉)
  政黨歸屬：民主黨
  銀行家
- ◯ **STEPHAN HOHIL**
  (史蒂芬·霍希爾)
  政黨歸屬：共和黨
- ◯ **CARLO BASAIL**
  (卡洛·巴塞爾)
  政黨歸屬：共和黨
- ◯ **RUDY BERMUDEZ**
  (魯迪·貝爾穆德斯)
  政黨歸屬：民主黨
  納稅人顧問
- ◯ **BARU ALEJANDRO SANCHEZ**
  (巴如·亞歷杭德羅·桑切斯)
  政黨歸屬：民主黨
  註冊會計師/內部審計師
- ◯ **SAMUEL P. SUKATON**
  (塞繆爾·P.·蘇家登)
  政黨歸屬：民主黨
  工會組織者
- ◯ 自填候選人

公共教育局長
請選 **一人**

- ◯ **JOSH NEWMAN**
  (喬許·紐曼)
  教育家/策略顧問
- ◯ **SONJA SHAW**
  (索尼婭·肖)
  學區主席
- ◯ **GUS MATTAMMAL**
  (格斯·馬塔馬爾)
  教育家/主管/作家
- ◯ **AL MURATSUCHI**
  (阿爾·穆拉蘇奇)
  州眾議員/課堂教師
- ◯ **FRANK LARA**
  (弗蘭克·拉拉)
  教師/工會副主席
- ◯ **AINYE LONG**
  (羅安影)
  公立學校教師
- ◯ **ANTHONY RENDON**
  (安東尼·倫登)
  民主倡議者/教育家
- ◯ **NICHELLE M. HENDERSON**
  (尼謝爾·M.·亨德森)
  大學理事/教師
- ◯ **RICHARD BARRERA**
  (理查德·巴雷拉)
  州教育總監顧問
- ◯ **WENDY CASTANEDA LEAL**
  (溫蒂·卡斯塔涅達·利爾)
  學區總監
- ◯ 自填候選人

選票到此結束

本頁本應為空白頁

政黨對選民提名公職的背書

州長

美國獨立黨
Chad Bianco（查德 · 比安科）

自由黨
Tom Woodard（湯姆 · 伍達德）

和平與自由黨
Ramsey Robinson（拉姆齊 · 羅賓遜）

民主黨、綠黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

副州長

綠黨
Alice Stek（愛麗絲 · 斯特克）

和平與自由黨
Alice Stek（愛麗絲 · 斯特克）

美國獨立黨、民主黨、自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

州務卿

美國獨立黨
Donald P. (Don) Wagner（唐納德 · P. · （唐）· 瓦格納）

民主黨
Shirley N. Weber（雪莉 · N. · 韋伯）

綠黨
Gary N. Blenner（加里 · N. · 布倫納）

和平與自由黨
Gary N. Blenner（加里 · N. · 布倫納）

自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

州主計官

民主黨
Malia M. Cohen（郭嫻）

綠黨
Meghann Adams（梅根 · 亞當斯）

和平與自由黨
Meghann Adams（梅根 · 亞當斯）

美國獨立黨、自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

州財政部長

美國獨立黨
Jennifer Hawks（珍妮佛 · 霍克斯）

綠黨
Glenn Turner（格倫 · 特納）

和平與自由黨
Glenn Turner（格倫 · 特納）

民主黨、自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

司法部長

美國獨立黨
Michael E. Gates（邁克爾 · E · 蓋茨）

民主黨
Rob Bonta（羅布 · 邦塔）

綠黨
Marjorie Mikels（瑪喬麗 · 米克爾斯）

和平與自由黨
Marjorie Mikels（瑪喬麗 · 米克爾斯）

自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

保險局長

美國獨立黨
Robert P Howell（羅伯特 · P · 豪厄爾）

綠黨
Eduardo “Lalo” Vargas（愛德華多 · 「拉洛」· 巴爾加斯）

和平與自由黨
Eduardo “Lalo” Vargas（愛德華多 · 「拉洛」· 巴爾加斯）

民主黨、自由黨和共和黨均未提交任何此公職的背書。

州平稅委員會

美國獨立黨

選區	候選人姓名
3	Rey Portela（雷 · 波特拉）

民主黨

選區	候選人姓名
3	Mike Gipson（麥克 · 吉普森）

綠黨、自由黨、和平與自由黨和共和黨均未提交任此公職的背書。

政黨對選民提名公職的背書

美國眾議員

美國獨立黨

選區	候選人姓名
23	Jay Obernolte（傑伊 · 奧伯諾爾特）
26	Sam Gallucci（薩姆 · 加盧奇）
28	April A. Verlato（艾普麗爾 ·A.· 維拉托）
29	Rudy Melendez（魯迪 · 梅倫德斯）
30	Dennis Feitosa（丹尼斯 · 費托薩）
31	Eric Ching（秦振國）
34	Robert George Lucero Jr.（羅伯特 · 喬治 · 盧塞羅 Jr.）
35	Mike Cargile（麥克 · 卡吉爾）
36	Melissa Toomim（梅麗莎 · 圖米姆）
44	Genevieve Angel（吉納維芙 · 安吉爾）
45	Mark Leonard（馬克 · 倫納德）

民主黨

選區	候選人姓名
23	Tessa Lynn Hodge（泰莎 · 琳恩 · 霍奇）
26	Jacqui Irwin（傑奎 · 歐文）
27	George Whitesides（喬治 · 懷特塞茲）
28	Judy Chu（趙美心）
29	Luz Maria Rivas（盧茲 · 瑪麗亞 · 里瓦斯）
30	Laura Friedman（勞拉 · 弗里德曼）
31	Gil Cisneros（吉爾 · 西斯內羅斯）
32	Brad Sherman（布拉德 · 謝爾曼）
34	Jimmy Gomez（吉米 · 戈麥斯）
35	Norma J. Torres（諾瑪 ·J.· 托雷斯）
36	Ted W. Lieu（泰德 ·W.· 劉）
37	Sydney Kamlager-Dove（雪梨 · 卡姆拉格 - 多夫）
38	Hilda Solis（希爾達 · 索利斯）
41	Linda Sánchez（琳達 · 桑切斯）
42	Robert Garcia（羅伯特 · 加西亞）
43	Maxine Waters（瑪克辛 · 沃特斯）
44	Nanette Diaz Barragan（納內特 · 迪亞茲 · 巴拉甘）
45	Derek Tran（德里克 · 陳）

綠黨

選區	候選人姓名
37	John Thompson Parker（約翰 · 湯普森 · 帕克）

和平與自由黨

選區	候選人姓名
37	John Thompson Parker（約翰 · 湯普森 · 帕克）

共和黨

選區	候選人姓名
23	Jay Obernolte（傑伊 · 奧伯諾爾特）
27	Jason Gibbs（傑森 · 吉布斯）
29	Rudy Melendez（魯迪 · 梅倫德斯）
31	Eric Ching（秦振國）
32	Larry Thompson（拉里 · 湯普森）
37	Baltazar Fedalizo（巴爾塔扎 · 費達利佐）

自由黨沒有提交任何這些公職的背書。

州參議院議員

美國獨立黨

選區	候選人姓名
20	Caroline Menjivar（卡洛琳 · 門希瓦爾）
22	R. R. Jimenez（R·R· 希門尼斯）
24	Kristina Irwin（克里斯蒂娜歐文）
28	Joe Lisuzzo（喬 · 利蘇佐）
30	Bob J. Archuleta（鮑伯 ·J· 阿丘萊塔）
34	Rhonda Shader（朗達 · 謝德）

民主黨

選區	候選人姓名
20	Caroline Menjivar（卡洛琳 · 門希瓦爾）
22	Susan Rubio（蘇珊 · 魯比奧）
24	Sion Roy（西昂 · 羅伊）
28	Lola Smallwood-Cuevas（洛拉 · 斯莫伍德 - 奎瓦斯）
30	Bob J. Archuleta（鮑伯 ·J· 阿丘萊塔）
34	Avelino Valencia（阿韋利諾 · 瓦倫西亞）
36	Chris Duncan（克里斯 · 鄧肯）

共和黨

選區	候選人姓名
24	Kristina Irwin（克里斯蒂娜歐文）
34	Rhonda Shader（朗達 · 謝德）
36	Tony Strickland（托尼 · 斯特里克蘭）

綠黨、自由黨和和平與自由黨均未提交這些公職的背書。

政黨對選民提名公職的背書

州眾議院議員

美國獨立黨

選區	候選人姓名
34	Manny Lin（曼尼 · 林）
39	Paul Andre Marsh（保羅 · 安德烈 · 馬什）
40	Elizabeth Wong Ahlers（黃美蘭）
42	Ted Nordblum（泰德 · 諾德布魯姆）
46	Tracey Schroeder（特蕾西 · 施羅德）
48	Dan T. Tran（丹 ·T· 陳）
49	Mike Fong（方樹強）
51	Dick Lucas（迪克 · 盧卡斯）
56	Jessica Martinez（傑西卡 · 馬丁內斯）
64	Raul Ortiz Jr.（勞爾 · 奧爾蒂斯 , Jr.）
65	Vinson Eugene Allen（文森 · 尤金 · 艾倫）
66	Jessica Zonia Maldonado（傑西卡 · 佐尼亞 · 馬爾多納多）
67	Paulo Morales（保羅 · 莫拉萊斯）

民主黨

選區	候選人姓名
34	Randall Putz（蘭德爾 · 普茨）
39	Juan Carrillo（胡安 · 卡里略）
40	Pilar Schiavo（皮拉爾 · 斯基亞沃）
41	John Harabedian（約翰 · 哈拉貝迪安）
42	Deborah Klein Lopez（黛博拉 · 克萊因 · 洛佩茲）
43	Celeste Rodriguez（塞萊斯特 · 羅德里格斯）
44	Nicholas “Nick” Schultz（尼可拉斯「尼克」· 舒茲）
46	Jesse Gabriel（傑西 · 加布里埃爾）
48	Blanca Rubio（布蘭卡 · 魯比奧）
49	Mike Fong（方樹強）
51	Rick Chavez Zbur（里克 · 查維斯 · 茲布爾）
52	Jessica Caloza（傑西卡 · 卡洛扎）
53	Michelle Rodriguez（米歇爾 · 羅德里格茲）
54	Mark Gonzalez（馬克 · 岡薩雷斯）
55	Isaac G. Bryan（伊薩克 ·G· 布萊恩）
56	Lisa Calderon（麗莎 · 卡爾德隆）
57	Sade Elhawary（薩德 · 埃爾哈瓦里）
61	Tina Simone McKinnor（蒂娜 · 西蒙妮 · 麥金諾）
62	José Luis Solache（何塞 · 路易斯 · 索拉切）
64	Blanca Pacheco（布蘭卡 · 帕切科）
65	Ayanna Davis（阿雅娜 · 戴維斯）
67	Ada Briceño（阿達 · 布里塞尼奧）
69	Josh Lowenthal（喬許 · 洛文塔爾）

共和黨

選區	候選人姓名
34	Charles Frederick Hughes（查爾斯 · 弗雷德里克 · 休斯）
56	Jessica Martinez（傑西卡 · 馬丁內斯）

綠黨、自由黨和和平與自由黨均未提交這些公職的背書。

根據選舉法規第 13302(b) 條，任何合格的政黨都可以向縣選務人員提交一份名單，列出所有將出現在該縣選票上、且獲得該政黨背書的選民提名公職候選人。

$ 競選資金

同意自願限制支出的立法候選人名單。

只有自願限制競選支出的候選人才能提交聲明，以便將其收錄到這本小冊子中。

州參議院議員

政黨歸屬：民主黨

選區	候選人姓名
22	Susan Rubio（蘇珊 · 魯比奧）
24	Eric Alegria（艾瑞克 · 喬伊）
24	Amaris Samara Dordar（阿瑪里斯 · 薩馬拉 · 多爾達爾）
24	John M. Erickson（約翰 ·M· 埃里克森）
24	Ellen Evans（艾倫 · 埃文斯）
24	Mike Newhouse（麥克 · 紐豪斯）
24	Zennon Ulyate-Crow（澤農 · 尤利特 - 克羅）
26	Juan Camacho（胡安 · 卡馬喬）
26	Wendy Carrillo（溫蒂 · 卡里略）
26	Sara Hernandez（薩拉 · 埃爾南德斯）
26	Maebe Pudlo（梅比 · 普德洛）
26	Sarah Rascón（薩拉 · 拉斯孔）
28	Lola Smallwood-Cuevas（洛拉 · 斯莫伍德 - 奎瓦斯）
30	Bob J. Archuleta（鮑伯 ·J· 阿丘萊塔）
34	Avelino Valencia（阿韋利諾 · 瓦倫西亞）

政黨歸屬：共和黨

選區	候選人姓名
22	Mike Netter（麥克 · 內特）
24	Kristina Irwin（克里斯蒂娜歐文）
24	G. Rick Marshall（G· 里克 · 馬歇爾）
34	Rhonda Shader（朗達 · 謝德）

政黨歸屬：無黨派

選區	候選人姓名
22	R. R. Jimenez（R·R· 希門尼斯）

州眾議院議員

政黨歸屬：民主黨

選區	候選人姓名
34	Randall Putz（蘭德爾 · 普茨）
39	Juan Carrillo（胡安 · 卡里略）
41	John Harabedian（約翰 · 哈拉貝迪安）
42	Deborah Klein Lopez（黛博拉 · 克萊因 · 洛佩茲）
43	Celeste Rodriguez（塞萊斯特 · 羅德里格斯）
44	Nicholas “Nick” Schultz（尼可拉斯 ·「尼克」· 舒茲）
46	Jesse Gabriel（傑西 · 加布里埃爾）
49	Mike Fong（方樹強）
51	Rick Chavez Zbur（里克 · 查維斯 · 茲布爾）
51	Colin D. Hernandez（科林 ·D· 埃爾南德斯）
52	Jessica Caloza（傑西卡 · 卡洛扎）
54	Mark Gonzalez（馬克 · 岡薩雷斯）
55	Ashley M. Brown（阿什利 ·M· 布朗）
55	Isaac G. Bryan（伊薩克 ·G· 布萊恩）
56	Lisa Calderon（麗莎 · 卡爾德隆）
62	José Luis Solache（何塞 · 路易斯 · 索拉切）
64	Blanca Pacheco（布蘭卡 · 帕切科）
65	Vinson Eugene Allen（文森 · 尤金 · 艾倫）
65	Ayanna Davis（阿雅娜 · 戴維斯）
65	Fatima Iqbal-Zubair（法蒂瑪 · 伊克巴爾 - 祖拜爾）
65	Magali Sanchez-Hall（瑪加利 · 桑切斯 - 霍爾）
66	Scott Houston（史考特 · 休斯頓）
66	Paul Seo（保羅 · 邵）
67	Ada Briceño（阿達 · 布里塞尼奧）
67	Paul Gonzales（保羅 · 岡薩雷斯）
67	Mark Pulido（馬克 · 普利多）
67	Ali Taj（阿里 · 塔吉）
69	Josh Lowenthal（喬許 · 洛文塔爾）

$ 競選資金

同意自願限制支出的立法候選人名單。

只有自願限制競選支出的候選人才能提交聲明，以便將其收錄到這本小冊子中。

政黨歸屬：共和黨

選區	候選人姓名
34	Steve Fox（史蒂夫 · 福克斯）
34	Charles Frederick Hughes（查爾斯 · 弗雷德里克 · 休斯）
34	Manny Lin（曼尼 · 林）
39	Paul Andre Marsh（保羅 · 安德烈 · 馬什）
40	Elizabeth Wong Ahlers（黃美蘭）
40	Andreas Farmakalidis（安德烈亞斯 · 法爾馬卡利迪斯）
40	Rickey Tracy Hayes II（瑞奇 · 特雷西 · 海耶斯二世）
42	Ted Nordblum（泰德 · 諾德布魯姆）
43	Ricardo Benitez（里卡多 · 貝尼特斯）
44	Charlotte Gerry（夏洛特 · 格里）
46	Tracey Schroeder（特蕾西 · 施羅德）
48	Dan T. Tran（丹 · T · 陳）
49	Long David Liu（劉龍珠）
51	Michael Geraghty（麥可 · 格拉蒂）
53	Rafaela Romero（拉斐拉 · 羅梅羅）
56	Jessica Martinez（傑西卡 · 馬丁內斯）
64	Raul Ortiz Jr.（勞爾 · 奧爾蒂斯 , Jr.）
66	Jessica Zonia Maldonado（傑西卡 · 佐尼亞 · 馬爾多納多）
67	Adrian Oscar Ayub（阿德里安 · 奧斯卡 · 阿尤布）
67	Paulo Morales（保羅 · 莫拉萊斯）

政黨歸屬：無黨派

選區	候選人姓名
51	Dick Lucas（迪克 · 盧卡斯）
55	William “Billion” Campbell（威廉 · 「比爾伊恩」 · 坎貝爾）

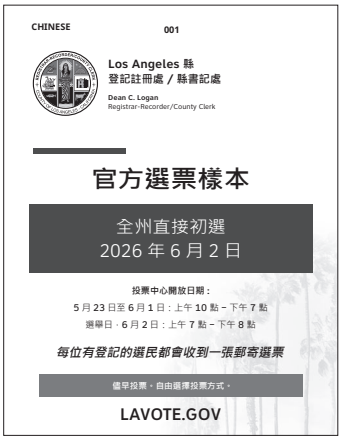
候選人聲明及議案

縣官方選票樣本

本手冊可能包含有關地方議案和 / 或競選國會選區、州立法選區或地方公職的候選人聲明的資訊。候選人可以選擇提交一份聲明，但必須為此支付費用，除非管理機構承擔費用。

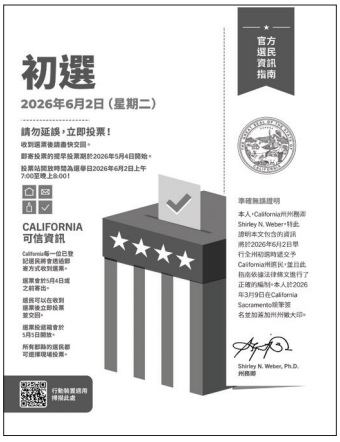
根據法律規定，本手冊僅收錄英文和西班牙文的候選人聲明。提交西班牙語候選人聲明的候選人需額外繳費。

候選人對各項議案的聲明、論據或反駁，選舉官員不會對其進行編輯或核實。這些文件僅代表作者觀點。



州官方選民資訊指南

《州選民資訊指南》包含有關聯邦和全州的候選人以及全州的選票議案的重要細節。在全州選舉前，州務卿辦公室會將指南郵寄給已登記的選民。



候選人聲明數位化

候選人聲明現已觸手可及！

除了在選票樣本小手冊中刊登印刷聲明外，競選縣級和地方公職的候選人現在還可以選擇線上提交聲明。

請隨時關注最新動態，並線上查看候選人聲明。**LAVOTE.GOV**



候選人聲明及議案

MIKE FONG（方樹強）之競選聲明

政黨歸屬：民主黨

州眾議院議員，第 49 選區

職業： 加州眾議員

Mike Fong 是一位社區領袖和前社區學院理事，代表 San Gabriel Valley 在州議會任職。

作為我們的州眾議員，Mike 為我們選區的專案爭取了新的資金，並起草了重要的立法來幫助當地學校和小型企業。他還致力於：
-透過鼓勵創新**創造高薪就業**機會。
-為那些在汽油、食品雜貨和房租方面捉襟見肘的家庭**降低生活成本。**
-**確保 911 快速響應**並加強自然災害防備。
-為本地學生爭取**更多 UC（California 大學）和 CSU（California 州立大學）的入學名額。**
-**建造平價的住屋**並努力減少無家可歸現象。

在當選州眾議員之前，Mike 致力於增加學生接受高等教育的機會，並擴大九所當地社區學院（包括 Monterey Park 的 East Los Angeles 學院）的勞動力培訓。Mike 還曾擔任 Alhambra 市專員和 Goodwill Southern California 董事會成員。

Mike 的競選活動得到了當地消防員、教師、護士、執法人員和小企業代表團體的鼎力支持，因為他是一位高效且反應迅速的領導者。

「我競選州眾議員是因為我想透過解決大大小小的問題來幫助我們的社區。從需要州政府服務幫助的選民，到無家可歸、負擔能力和社區安全等挑戰。身為您的州眾議員，我每天都在努力為 San Gabriel Valley 帶來實質成果。如果能再次獲得您的投票，我將感到無比榮幸。」**-Mike Fong**

有疑問？請發送電子郵件至 Mike@MikeFong.org 或造訪 www.MikeFong.org

LONG DAVID LIU (劉龍珠) 之競選聲明

政黨歸屬：共和黨

州眾議院議員，第49選區

在California，公共安全、家長的權利和經濟繁榮必須放在首位。身為一名二十多年來始終致力於為弱勢及多元族裔社區爭取權益的律師，我親眼目睹了那些阻礙我們社區發展的腐敗、失能與不作為。

身為父親、動物愛好者和公民，我競選旨是為了給Sacramento帶來負責任的領導、強有力的執法以及促進經濟成長的政策。

California日益上漲的稅賦，正日復一日地損害著千家萬戶和各類企業的利益。繁重的監管負擔正將就業機會和企業擠出我們州，傷害了社區中最弱勢的群體。我將堅決反對增稅，清除官僚障礙，並將資金歸還到您的口袋中。

錯誤的公共安全政策，導致犯罪行為屢屢得不到應有的懲罰。您理應享有安全、安心且受到保護的生活。我將嚴懲罪犯，全力支持警隊，並推行既富有人道精神又行之有效的方案來解決無家可歸問題。

在目前的治理模式下，學校被要求實施限製家長參與教育事務的政策。最了解孩子需求的，是父母而非那些官僚。為了我五歲兒子的未來，也為了第49選區所有孩子的未來，我將致力於建立一個透明、擇優錄用且非黨派的教育體系。

憑藉我堅定的決心、務實的理念、豐富的法律經驗以及流利的多語種能力，我將切實代表大家，並有效解決各位所關切的問題。我已獲得了 Michael Antonovich、Michael Gates、Philip Chen、Burton Brink 和 Daniel Deng 等人的支持；在此，我懇請您也給您的信任與寶貴的一票。

讓我們攜手同行，共同恢復California的公共安全、捍衛家長的權利，並重塑經濟發展的機會。請投票支持Long David Liu。

候選人聲明及議案

選票議案 NDC 的全文

擬直接提交予選民表決之公投提案

Monterey Park 市人民特此頒布以下法令：

第 1 節：通過資料中心禁設規定。依第 2198 號法令（經選民於 2020 年 11 月 3 日以議案 JJ 通過）所採納之《Monterey Park 土地使用與都市設計要素》，茲予修正，於所有土地使用分類中新增下列禁止規定：

「禁止之土地使用分類」

禁止事項：全市範圍內禁止設立任何資料中心。「資料中心」指用於容納大量連網電腦系統之建築物、建築物內的專用空間或一組建築物，該等系統係供場外及場內使用者進行資料之遠端儲存、處理或分發之用。此類設施還可能包括空氣處理機、發電機、水冷卻和儲水設施、公用設施變電站、備用電池、消防系統、增強型安全設施以及其他支援營運的相關公用設施基礎設施。

第 2 節：本提案的實施。

A. 自本提案生效之日起，縱有本提案所載對市議會權限之任何限制，市議會仍依《選舉法》第 9217 條獲授權並受指示，應即時採取一切為實施本提案所必要之適當措施，包括但不限於以條例制定所有為落實本提案所需之分區管制規定。

B. 如有另一項選票提案（下稱「競合提案」）與本提案同時列於同一選票，且該提案意圖採納、設置或修正任何限制、約束、其他規範或要求，包括但不限於就本提案所授權行為所設之限制、約束、規範或要求，而其內容於任何方面有別於或補充本提案所載內容者，則選民聲明其意旨如下：如競合提案與本提案均獲過半數選票支持，則兩者均應完整通過，惟依 Yoshisato 訴高等法院案（1992） 2 Cal.4th 978 所確立之「逐條款比對」原則，若兩項提案中之特定條文彼此構成直接衝突，則僅於該等直接衝突之範圍內不併行適用。對於任何直接衝突的條款，以獲得較多票數的提案的具體條款為準。

第 3 節：詮釋。本提案的解釋必須符合所有聯邦和州法律、法規和規章。如果本提案之任何條款、子條款、句子， 條文、片語、部分或其任何內容，經有管轄權之法院作成最終判決認定為無效或違憲者，該等裁決不影響本提案其餘部分之有效性。選民聲明，即使本提案中的任何一個或多個條款、子條款、句子、條文、片語、部分或其任何內容被認定為無效，本提案及其每條款、子條款、句子、條文、片語、部分或其任何內容，仍應視為已獲採納或通過。如果本提案的任何條款被認定對任何個人或情況無效，該等無效性不影響本提案其他可在不涉及該無效適用之情況下仍得以施行之適用。

第 4 節：廢除和取代。人民通過本提案，明確意圖取代任何相牴觸之規定，包括先前由人民通過之規定，或任何行政政策及程序。因此，所有與本提案相衝突的法規均予以廢除或修改，以使其與本提案相符。

第 5 節：解釋。本提案應從寬解釋，以實現其所載之目的。人民之意旨在於，市政府及其他相關主體應以有助於實現本提案所載目的之方式，解釋或施行本提案各項規定。

第 6 節：可執行性。廢止 MPMC 之任何條款，並不影響於本提案生效日前已發生之任何罰則、沒收或法律責任，亦不妨礙對於本提案生效日前所發生之任何違規行為提起追訴和處罰。任何經廢止之部分，於維持對本提案生效日前所發生之違規行為之處置或提起追訴時，仍應繼續具有完全效力。

第 7 節：先前法條的有效性。如果本提案或其適用被有管轄權的法院認定為無效，則本提案對 MPMC 或其他法令的任何廢除或修改均無效，並且該先前的 MPMC 條款或其他法令將繼續完全有效。

第 8 節：可分割性。如果本提案的任何部分被有管轄權的法院認定為無效，則本提案的其餘部分以及該條款對其他人或情況的適用不會受到影響。我等人民明確表達強烈意旨：(i) 市議會應盡最大努力維持並重新制定該部分；(ii) 市議會應採取一切可行措施，依本提案之明示及默示意旨，補正法院所認定之任何不足或缺失，並於必要或適當時採納或重新制定該部分，以使該稅得以課徵。

第 9 節：生效日期。該提案將於 2026 年 6 月 2 日提交普選，由選民投票表決通過。如果多數選民投票贊成這項提案，該提案將在市議會認證之日起 10 天後生效並具有約束力。 依選舉法第 9217 條規定公佈選舉結果。市長將簽署該提案，市書記將證明並確認該提案已通過並被採納。

候選人聲明及議案

市府律師對議案 NDC 的客觀分析

Monterey Park 市議會將這項提案提交給選民投票。如果選民批准，本議案將修正選民於 2020 年 11 月 3 日以議案 JJ 通過之《土地使用與都市設計要素》（LUE），以全面禁止於全市設置資料中心。

資料中心通常係指一棟建築物、建築物內之專用空間，或一組建築物，用以容納大量相互連接之電腦系統，供場內或場外使用者進行資料之儲存與處理。這些設施用於遠端儲存、處理或發送大量資料。

LUE 是總體規劃的一部分。總體規劃，特別是 LUE，就像城市的「憲法」，指導著經濟、社會和土地利用的發展。在 Monterey Park，任何新的 LUE（Land Use Element，土地使用要素）或其任何變更都必須獲得選民的批准。市議會通過的分區條例實施了 LUE。

如果選民通過這項議案，LUE 將禁止在 Monterey Park 的每個分區建造資料中心。這項議案授權市議會修改分區管制規定，以符合本項禁止規定。

投下「贊成」票即表示支持本議案。投下「反對」票即表示反對本議案。

提交人：

KARL H. BERGER
市府律師

以上聲明是對本議案的客觀分析。如果您需要本議案的副本，請造訪 www.montereypark.ca.gov/juneelection2026 下載，或致電選舉事務機關辦公室 626-307-1359，即可免費郵寄一份予您。

贊成議案 NDC 的論據

投票贊成議案 NDC。

市議會請您投票**贊成**
Monterey Park 市議會強烈支持**贊成禁設資料中心**，藉此保護我們的環境、家園、孩子與未來。

為什麼應該投**贊成**票

保護我們的水
資料中心需要使用數百萬加侖的水來冷卻電腦。這水應該 可以改用於住宅、學校和公園。

保持空氣清潔和健康
資料中心消耗大量電力，對電網帶來壓力，並可能增加居民的用電成本。資料中心需要巨型備用柴油發電機，這會污染我們的空氣。乾淨的空氣讓我們的孩子、老人和每個人都能保持健康。

保護我們的社區
資料中心的冷卻系統日夜運轉會產生噪音，而且無法為當地居民提供多少就業機會。這些建築也給當地的電網、消防和警察服務帶來了壓力。

維護我們的生活品質
資料中心佔用寶貴的土地，卻很少對我們的社區做出貢獻。雖然他們繳納了一些稅款，但由於建築物大多空置，無人居住，因此很少創造當地就業機會。

保護子孫後代
一旦允許建立資料中心，就很難將其移除。投**贊成**票能保護我們的城市。

選擇顯而易見

如果你想保護我們的水、空氣和社區，請投**贊成**票。
如果你想維護我們社區的安全和健康，請投**贊成**票。

這很簡單：對議案 NDC 投下**贊成**票，以阻止於 Monterey Park 設立資料中心。
你的**贊成**票權既能保護我們社區的現在，也能保護子孫後代的福祉。

VINH T.NGO
市議會議員

ELIZABETH YANG
市長

HENRY LO
臨時市長

JOSE SANCHEZ
議會議員

THOMAS WONG
議會議員

沒有人提交反對本議案的論據

候選人聲明及議案

MARIA ELENA DURAZO（瑪麗亞·埃琳娜·杜拉佐）之競選聲明

監察員候選人，第1選區

職業： California州參議員

我從小就摘棉花和葡萄。我知道努力工作是什麼滋味。我尊重努力工作。大學畢業後，我開始組織Los Angeles血汗工廠的服裝工人。不久後，我向那些不允許飯店客房服務員在工會會議上說西班牙語的現任工會領導人提出了挑戰。在接下來的30年裡，我重建了工會，為成千上萬的Los Angeles居民爭取了醫療保健和體面的薪水。後來，我當選為LA縣所有工會的領導人。我曾因維護婦女權利、工人權利和移民權利而被捕13次。

2018年，我當選為州參議員。我終結了服裝工人血汗工廠式的低工資制度。幫助農場工人爭取安全的工作條件。為所有California居民爭取了醫療保險，無論其移民身份如何。我為醫護人員設立了25美元的最低工資標準，取締了有毒化學污染，並擴大了重症兒童的癌症治療醫療保健。

Trump政府試圖霸凌LA。身為縣政委員，我絕不會讓其發生。我們將建立一個能夠提供就業機會、支付帳單、資助優質學校、淨化空氣並利用科技造福社會的經濟體。我們的LA.

JEFFREY PRANG (傑弗瑞·普朗) 之競選聲明

估稅員候選人

領導力和結果至關重要。作為你們的估稅員，我已展現這兩個成果。

我主導了估稅員辦公室的變革性現代化改造 — 用安全、數位化的雲端平台取代過時的技術系統，這為納稅人已經節省數百萬美元，同時提高準確性、服務和問責制。如今，我們的辦公室被公認為全國效率最高、透明度最高的辦公室之一。

事實證明，這種現代化改造在 2025 年 1 月的野火中至關重要。超過 18,000 處房產遭到損壞或摧毀，**我的辦公室在 90天內完成了重新評估—**在家庭最需要的時候及時提供房產稅減免。

光是去年，房主、老年人、非營利組織、宗教機構和殘疾退伍軍人就獲得了超過**減免 8 億美元的房產稅。**我們也提供了 為 50,000 家小型企業提供救濟，並正在推進可能使另外 43,000 家企業受益的改革。

我的同儕們選我擔任 California 估稅員協會主席 — 我們的辦公室獲得了業界最高的國際卓越榮譽。

我建立了一條創新的人才輸送管道，將社區大學的學生與估稅員辦公室中有意義的公共服務職業連結起來。我將繼續保持與社區的聯繫，保持開放的態度，並積極參與社區活動。

卓越的領導能力。可衡量的結果。財政責任。透明的政府。

我懇請您投我一票。

www.JeffreyPrang.com

候選人聲明及議案

議案 ER 的客觀分析

作者：縣法律顧問 Dawyn R. Harrison

核准議案 ER（議案）將授權 Los Angeles 縣（縣）在縣內已建制和未建制地區徵收百分之零點五 (0.50%) 的全縣零售交易和使用稅（稅）。該議案由 Los Angeles 縣監察委員會（委員會）於2026年2月10日通過決議列入選票。

如果該議案獲得核准，稅收收益將存入縣一般基金，並可用於與縣一般基金支出相符的任何用途。稅收收益可用於任何合法的政府用途，包括但不限於為縣居民提供醫療保健、食品援助、公共衛生、社會服務、住房和公共安全方面的資金，或用於彌補近期聯邦資金削減造成的資金缺口，例如2025年7月簽署生效的聯邦預算協調法案 H.R. 1。

根據現行州法律，任何縣徵收的零售交易稅和使用稅的綜合稅率不得超過百分之二（2%）。因為該縣大部分城市的稅收都達到或接近 2% 的稅收上限百分之零點二五（0.25%），所以，如果該議案獲得選民核准，州立法院需要批准立法，豁免該縣的稅收上限，或允許該縣超過上限，以便該縣能夠收取稅收收益。如果該州立法未獲核准，則該議案將不會生效。

如果獲得州立法授權，該稅項將於本議案核准後 110 天以上的第一個日曆季度的第一天生效，並於2031年10月1日終止。該議案納入現行的州銷售稅法律。 這意味著，對於大多數食品雜貨、處方藥、服務或其他根據州法律免徵銷售稅的交易，將不會徵收該稅。

該議案預計每年可產生約 1,000,000,000 美元 (10 億美元) 的收入。如果該議案獲得核准，該縣應每年提供一份公開報告，概述該稅收所產生的資金的所有支出。該議案規定設立一個由九 (9) 名委員組成的公民監督委員會（委員會），由委員會任命，負責審查稅收收入的收支情況，並就稅收產生的資金分配向委員會提出建議。縣審計官 - 主計官 (County Auditor-Controller) 應在每年徵收該稅款的3月31日前，委託獨立審計員編制並向委員會提交一份報告。年度獨立審計將說明上一年徵收和支出的稅款金額，以及由稅款資助的任何項目的狀況或任何服務或計劃的描述。

本議案須經本次選舉中投票之合格選民達多數票（50%+1）同意才能通過。

投「贊成」票即表示同意核准這項百分之零點五 (0.50%) 的零售交易和使用稅，有效期至2031年10月1日。

投「反對」票表示反對核准這項百分之零點五（0.50%）的零售交易和使用稅。

贊成議案 ER 的論據

投票 **贊成議案 ER。**

急診室護士、醫生和 Los Angeles 縣 Planned Parenthood Advocacy 敦促您投票**贊成議案 ER**的原因有很多。

-我們縣的醫療保健系統為數百萬老年人、退伍軍人、工薪家庭以及其他無處可去的人提供醫療服務。**如果沒有這筆臨時資金，急診室， 創傷中心和社區診所面臨關閉的風險。**半美分的花費對於幫助人們維護健康實屬微薄代價。

-Trump 總統的聯邦預算削減將使 Los Angeles 縣衛生服務部每年損失 7 億美元。議案 ER 確保 L.A. 能夠維持醫院開放，並保障基本服務 — 無論 Washington, D.C. 發生什麼事

-當災難來襲 — 火災、地震、公共衛生危機 — 我們依靠縣立醫院。 投贊成票可以確保我們的公共衛生基礎設施和基本服務保持強大並隨時可用 — 為我們所有人服務。

-當急診室和社區診所關閉時，病人不會就此消失；他們會湧向最近的醫院或基層醫療機構。這意味著等待時間急劇增加、成本上升，以及所有人的醫療服務品質下降。**議案 ER 是一項臨時緊急議案，在資金嚴重短缺的情況下，幫助穩定我們的醫療保健系統。**

議案 ER 包含 嚴格的問責條款:

-獨立公民監督
-年度公開審計
-明確、確定的到期日 — 所有資金仍留在本地。

如果不採取行動，醫院 關閉和裁員可能會在緊急應變和長期護理方面造成更大的損失。這項小額、 有時限的投資可以防止日後出現更大幅度的削減和代價更高的危機。

L.A. 縣的醫療保健團隊由超過23,000名醫生、護士、急救人員、診所和醫院工作人員組成。 醫院和診所關閉—會導致裁員和醫療保健危機，這將加劇醫療 負擔能力危機。**投票贊成議案 ER 以幫助穩定基本服務、保護當地就業並增強我們的經濟實力。**

如需了解更多資訊：YesOnER.LA

JIM MANGIA
St. John's Community Health 總裁兼 CEO (執行長)

CLAUDIA POWELL
LA 縣 Planned Parenthood Advocacy 公共事務副總裁

HECTOR FLORES
LA 縣醫療協會候任總裁

LOUISE MCCARTHY
LA 縣社區診所協會總裁兼 CEO

CYNTHIA MITCHEL
急診室護士

候選人聲明及議案

反對議案 ER 的論據

投票反對議案 ER

政客想耍花招騙我們。

L.A. 縣的銷售稅已經很高了。這**新稅** 方案將使每筆消費增加 0.5%，使許多城市的稅率遠遠超過 10%，有些城市的稅率甚至接近 12%。

一張空白支票，並非真正的保證
支持者宣稱該稅將專門用於醫療保健。並非如此！縣內自己的法令卻另有規定。該提案官方描述為一般銷售稅。該法令明確規定，所得款項「僅用於一般政府用途」，並存入縣一般基金。

政客要求選民「信任」他們，讓他們接受一項新的稅收來源，而他們卻可以 隨時改變。**這是一張空白支票。**

增稅將損害 L.A. 縣小型企業和當地就業。
提高銷售稅並不會給政府帶來負擔。它們最終會落在消費者和為他們服務的企業身上。零售商、餐廳、雜貨店和小型企業已經在勞動力、租金、保險、能源和供應成本不斷上漲的情況下運作。新的銷售稅上調使得與銷售稅較低的其他縣競爭更加困難。

「臨時性」稅收往往會長期存在
縣政官員表示，這項稅收將持續五年。選民以前就聽過這個故事。一旦政府依賴新的稅收收入，延長、更新或替換該稅收的壓力就永遠不會消失。

反對這項稅收的 L.A. 縣監察委員 Kathryn Barger說：「……我投票反對另一項全縣銷售稅。」L.A. 縣的銷售稅已經是各大都會中最高的。提高物價，尤其是對那些最無力負擔的人來說，在沒有真正保障或問責制的情況下提高物價，並不是解決辦法。」

投票反對議案 ER

了解詳情：www.NoBlankChecks.la

KATHRYN BARGER
LA 縣監察委員，第 5 選區

PAUL CHENG
Arcadia 代理市長

AIDAN CHAO
Los Angeles 縣納稅人協會

SANDRA ARMENTA LOPEZ
Rosemead 市長

CYNTHIA STERNQUIST
議員/市長

反駁反對議案 ER 的論據

投票 **贊成議案 ER。**

事實如下：

急診室護士、醫生和**計劃生育** 倡導項目 — LA 敦促您投票贊成議案 ER，因為如果沒有這筆臨時資金，急診室、創傷中心和社區診所將面臨關閉的風險。

半美分的花費對於幫助人們維護健康和獲得緊急護理來說微不足道。

議案 ER 旨在防止醫療保健成本上升，防止保險費上漲，防止初級和緊急護理費用飆升。

議案 ER 包含嚴格的問責條款:

-獨立公民監督
-年度公開審計
-明確的到期日 - 所有資金仍留在本地。

議案 ER 是一項臨時緊急議案 在資金嚴重短缺的情況下，幫助穩定我們的醫療保健系統。**未經選民核准，不得延期。**

Trump 總統的聯邦預算削減將使衛生服務部每年減少 7 億美元。議案 ER 確保 L.A. 能保持醫院開放。當災難來襲 — 火災、地震、公共衛生危機 — 我們都需要依靠這些醫院。投贊成票能確保我們的公共衛生基礎設施和服務保持強大且隨時可用 — 為我們所有人服務。

如果不採取行動，醫院關閉和裁員可能會導致緊急應變和長期照護成本更高。現在這項小額、有時限的投資可以防止日後出現更大幅度的削減和更昂貴的危機。

請加入我們的醫療保健專業人員行列 – 包括急診室護士和醫生 – 請投票贊成議案 ER。

閱讀更多關於議案 ER 的事實資訊：YesOnER.LA

JIM MANGIA
St. John's Community Health 總裁兼 CEO (執行長)

CLAUDIA POWELL
LA 縣 Planned Parenthood Advocacy 公共事務副總裁

HECTOR FLORES
LA 縣醫療協會候任總裁

LOUISE MCCARTHY
LA 縣社區診所協會總裁兼 CEO

CYNTHIA MITCHEL
急診室護士

候選人聲明及議案

議案 ER 的擬議法令

一項法令修訂 Los Angeles 法典第 4 編 – 收入和財政，增加第 4.70 章 – Los Angeles 縣一般零售交易和使用稅基本服務恢復法案，涉及全縣內的一般零售交易和使用稅。

鑒於，Los Angeles 縣（縣）依靠聯邦資金來支持向大眾提供重要服務，包括醫療保健、食品援助、社會服務、公共衛生計劃、兒童福利服務、住房、公共安全以及其他對公眾健康和安全至關重要的服務。

鑒於，該縣有 330 萬縣居民（三分之一）依靠 Medi-Cal 獲得醫療保健，近 150 萬縣居民依靠 SNAP (補充營養援助計劃)（在 California 稱為 CalFresh）來滿足營養需求。

鑒於2025年7月4日，H.R. 1, 法案又稱「大而美法案 (One Big Beautiful Bill Act)」簽署成為聯邦法律。該法律除削減公共服務外，還大幅削減了聯邦政府對 Medicaid 和 SNAP 的支持，可能導致數十萬依賴 Medi-Cal (California 醫療補助計劃) 的縣居民失去醫療保險，並面臨就醫機會減少。如果居民直到出現危及生命的危機時才能獲得醫療保健，就可能導致急診室人滿為患。

鑒於，自2025年1月20日以來實施的聯邦法律和政策，包括 H.R. 1 法案、關於撥款監督的行政命令以及新的聯邦條款和條件限制的累積財政影響，導致該縣受影響最大的部門預計未來三年收入損失總計將達 24 億美元，這可能導致未來幾年出現招聘凍結、服務縮減、可能裁員 5000 人以及設施關閉等情況。

鑒於，聯邦資金削減可能會影響慢性病預防、疾病追蹤和飲用水安全等公共衛生服務，以及該縣四家公立醫院、眾多診所、合作的非營利安全網醫院和社區健康中心提供的醫療保健服務，而且這些削減將對低收入家庭造成不成比例的影響，並成為醫療保健和公共衛生服務提供者的目標。

鑒於，聯邦和州兩級擬議的削減議案預計將對 Medicaid（Medi-Cal）產生重大影響，而醫療補助是衛生服務部（DHS）的主要收入來源。在 H.R. 1 法案簽署後的短短四個月內，該縣平均每天流失 1000 名 Medi-Cal 投保 — 2025年7月至11月期間流失超過 120,000 人。在同一時期的四個月裡，超過 27,000 名 18 歲以下的兒童失去了 Medi-Cal 保險，相當於每天近 200 名兒童失去保險。

鑒於自 H.R. 1 法案簽署以來，從2025年7月到2025年11月，超過 70,000 名縣居民退出了 CalFresh 投保 — 其中包括近 27,000 名 18 歲以下的兒童。

鑒於資金和保障的損失將對縣居民賴以生存的關鍵社會保障服務的長期永續性構成嚴重威脅。例如，DHS 需要承擔預計每年超過 7 億美元的聯邦收入損失。

鑒於，公共衛生部 (DPH) 預計聯邦和州政府資金將損失 2 億至 3 億美元。DPH 預測 2025-26 財年將至少出現 4,200 萬美元的赤字，這將導致各種診所關閉、服務減少、人員重新分配，甚至可能終止合約。聯邦財政收入削減，這項赤字可能會進一步惡化。

鑒於，Medicaid 是 Los Angeles 衛生部門最大的單一收入來源，其中包括由縣營運的 23 個衛生中心和四家急診醫院，以及許多為 Los Angeles 縣居民提供不可替代的救生服務的非營利安全網機構。

鑒於，H.R. 1 的許多關鍵條款立即生效，包括禁止徵收新的醫療服務提供者稅，這實際上否定選民在2024 年11月核准的第 35 號提案，該提案本可以延長州的醫療管理機構 (MCO) 稅，並為 Medi-Cal 計劃提供必要的支持，同時，本財政年度的州和縣預算中也包含了公立醫院的專項資金。

鑒於，H.R. 1 法案立即凍結補充 Medicaid 資金，並阻止Los Angeles 縣衛生部門提取預期和所需的補充 Medicaid 付款，立即對縣預算造成重大負面影響，並且隨著時間的推移而加劇。

鑒於，縣將需要提供某些醫療保健和公共服務，這些服務由縣一般基金的收入資助，這將直接影響縣向縣居民提供其他重要服務的能力，包括但不限於社會服務、為無家可歸居民提供的支持服務以及公共安全。

鑒於，根據稅收和稅法典第 2 部分第 1.6 節和第 1.7 節的規定，該縣有權在其已建制區和未建制地區徵收零售交易和使用（銷售）稅，用於一般用途，包括醫療保健和人類服務，稅率為百分之零點五 (0.5%)。

鑒於，California 憲法第 XIIIC 條第 2 款、California政府法典第 53721-53724 條以及 California 稅收法典第 2 編第 1.6 部分授權 Los Angeles 縣在監察委員會三分之二的投票和選民多數投票的情況下徵收、增加或延長一般銷售稅。

鑒於，監察委員會希望徵收百分之零點五 (0.5%) 的一般銷售稅，自2026年10月1日起生效，為期五年。

鑒於，這項一般銷售稅徵收的稅收收入將部分抵消 H.R. 1 法案規定的聯邦支持削減，並幫助該縣繼續向大眾提供包括醫療保健和公共服務在內的重要服務。

鑒於，選民核准本法令不會影響該縣現有的銷售稅，該稅將繼續徵收。

鑒於，為促進問責制和透明度，本法令規定設立公民監督委員會，負責審查一般銷售稅收入的收支情況，並在公開會議上提交委員會的年度審查報告。

Los Angeles 縣人民頒布以下法令：

第 1. 節 現增加第4.70章，內容如下：

<u>第 4.70 章　LOS ANGELES 縣一般零售交易與使用稅 基本服務恢復法案</u>

節:

4.70.010　標題。

4.70.020　一般稅。

4.70.030　生效日期。

4.70.040　目的。

4.70.050　與州簽訂合約。

4.70.060　交易稅率。

4.70.070　銷售地點。

4.70.080　使用稅率。

4.70.090　採納州法律條文。

候選人聲明及議案

4.70.100 採用州法律和徵收使用 稅的限制。

4.70.110 無需許可證。

4.70.120 豁免和排除。

4.70.130 修正案。

4.70.140 禁止收集。

4.70.150 公民監督委員會和年度審計。

4.70.160 年報。

4.70.170 可分割性。

4.70.180 生效日期。

4.70.190 執行。

4.70.200 終止日期。

4.70.010 標題。

本章將被稱為「Los Angeles 縣一般零售交易和使用稅基本服務恢復法案」法令。Los Angeles 縣在下文中簡稱「縣。」本法令適用於本縣已建制及未建制地區。

4.70.020 一般稅。

Los Angeles 縣一般零售交易和使用稅基本服務恢復法案現已通過，該法案僅為縣政府的一般目的而制定，而非用於特定目的。本法令徵收的稅款所得全部應存入縣一般基金，並用於與縣一般基金支出相符的用途。

4.70.030 生效日期。

「生效日期」指在本法令在選舉之日起超過 110 天後開始的第一個日曆季度的第一天。

4.70.040 目的。

本法令的制定旨在其他目標之中實現以下目標，並指示對本法令的各項規定進行解釋，以實現這些目標:

A. 根據稅收和稅法典第 2 編第 1.6 部分（始於第 7251 條）和第 2 編第 1.7 部分第 7285 條的規定，徵收零售交易和使用稅。該稅收法令授權縣通過本稅收法令，如果就此議案進行投票的選民中多數人投票贊成在為此目的而舉行的選舉中徵收該稅，則該法令生效。

B. 制定一項零售交易和使用稅法令，該法令納入與 California 銷售和使用稅法相同的條款，但前提是這些條款不與《稅收和稅法典》第 2 編第 1.6 部分所載的要求和限制相抵觸，包括通過引用《稅收和稅法典》第 7261 和 7262 條的規定，無論是現行有效或後續修訂版本。

C. 制定一項零售交易和使用稅法定，該法定徵收稅款並提供相應的議案，以便 California 稅務和費用管理局能夠以盡可能充分地適應 California 稅務和費用管理局在管理和徵收 California 州銷售和使用稅時所遵循的現有法定和行政程序的方式進行管理和徵收，並儘可能減少與這些程序的偏差。

D. 為了制定一項零售交易和使用稅法令，使其能夠以盡可能符合稅收和稅法典第 2 編第 1.6 部分規定的方式進行管理，最大限度地降低徵收零售交易和使用稅的成本，同時最大限度地減輕根據本條例規定受徵稅人的記錄保存負擔。

4.70.050 與州簽訂合約。

在生效日期之前，縣應與 California 稅務和費用管理局簽訂合約，以履行與本零售交易和使用稅法令的管理和營運相關的所有職能；但如果限在生效日期之前未與California 稅務和費用管理局簽訂合約，則仍應簽訂合約，在這種情況下，生效日期應為簽訂該合約後第一個日曆季度的第一天。

4.70.060 交易稅率。

為享有零售有形動產的特權，特此對本縣已建制區和未建制地區的所有零售商徵收稅款，稅率為自本法令生效之日起，零售商在上述地區零售所有有形動產所得總收入的百分之零點五（0.5%）。

4.70.070 銷售地點。

就本法令而言，所有零售交易均在零售商的營業場所完成，除非所售有形動產由零售商或其代理人交付至州外目的地，或交付給公共承運人交付至州外目的地。此類銷售的總收入應包括運費，但無論送貨地點在哪裡，運費均須繳納州銷售和使用稅。如果零售商在該州沒有固定的營業場所，或擁有超過營業場所，即零售交易完成的地點，應按照California 稅務和費用管理局制定和通過的規則和法令確定。

4.70.080 使用稅率。

茲規定，自本法令生效之日起，凡從任何零售商處購買用於在本縣境內儲存、使用或其他消費的有形動產，均須按該動產銷售價格的百分之零點五（0.5%）徵收消費稅。銷售價格應包含運費，但無論送貨地點在哪裡，如果運費需繳納州銷售稅或使用稅，則該運費也應包含在內。

4.70.090 採納州法律條文。

除本法令另有規定外，且除與《稅收和稅法典》第 2 編第 1.6 部分的規定不一致外，《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分（自第 6001 條起）的所有規定均予以採納，並成為本條例的一部分，如同在此完整列出一樣。

4.70.100 採用州法律和徵收使用稅的限制。

採納《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分的規定：

A. 凡提及 California 州作為徵稅機構的地方，均應替換為本縣的名稱。但是，在以下情況下不得進行替換：

1. 「州」字用作 California 州審計長、州財政局長、州平稅委員會、州財政部或 California 州憲法中職稱的組成部分；

2. 如果進行這樣的替換，那麼在執行與本法令的管理或運作相關的職能時，需要對本縣或其任何機構、官員或僱員採取行動，而不是對 California 稅務和費用管理局採取行動。

3.在這些章節中，包括但不限於涉及 California 州外部邊界的章節，替換後的結果是：

a.對於某些有形動產的銷售、儲存、使用或其他消費，如果這些銷售、儲存、使用或其他消費原本不屬於本稅的免稅範圍，則給予本稅豁免，但根據《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分的規定，這些銷售、儲存、使用或其他消費仍須向州政府繳稅；

b.對某些有形動產的銷售、儲存、使用或其他消費徵收此稅，而根據該法典的上述規定，這些有形動產不應由州徵稅。

4.《稅收與稅法典》第 6701、6702（最後一句除外）、6711、6715、6737、6797 或 6828 條。

B. 在《稅收和稅法典》第 6203 條中，「在本州從事業務的零售商」一詞以及該詞的定義中，「州」一詞應替換為「縣」，以及第 6203 條中對該短語的定義。

1.「在本縣從事經營活動的零售商」還應包括在上一日曆年或本日曆年累計銷售額達到一定數額的任何零售商。 在本州銷售或在本州交付的有形動產，零售商及其所有關聯人員的銷售額超過五十萬美元（500,000 美元）。就本條而言，如果兩個人根據美國法典第 26 篇第 267(b) 條及其相關規定彼此有親屬關係，則這兩個人是親屬關係。

4.70.110 無需許可證。

如果零售商已根據稅務和稅法第 6067 條獲得銷售許可證，則本法令不要求其另行取得交易許可證。

4.70.120 豁免和排除。

A. 交易稅和使用稅的計算中，應排除 California 州或任何城市、市和縣或縣根據Bradley-Burns 統一地方銷售和使用稅法徵收的任何銷售稅或使用稅的金額，以及任何州管理的交易稅或使用稅的金額。

B. 以下各項免於計算交易稅額:

1.向飛機運營商出售燃料或石油產品以外的有形個人財產，這些飛機主要用於或消費於出售地所在縣以外的地區，並且直接和專門用於根據本州、美國或任何外國政府的法律授權，將飛機用作人員或財產的公共承運人。

2.根據銷售合約，將用於縣外用途的財產銷售至縣外地點，可透過零售商或其代理人將貨物交付至該地點，或由零售商交付給承運人，再由承運人運送至該地點的收貨人。就本段落而言，將貨物運送到縣外的地點即視為符合以下條件:

a.對於根據《車輛法典》第 3 編第 1 章（始於第4000條）規定需要登記的車輛（商用車輛除外），根據《公共事業法典》第 21411 條獲得許可的航空器，以及根據《車輛法典》第 3.5 編（始於第 9840 條）註冊的未登記船舶，但須將船舶登記在縣外地址，並由買方簽署一份在偽證罪處罰下作出的聲明，聲明該地址實際上是其主要居住地；以及

b.對於商用車輛，可透過在縣外營業場所登記，並由買方簽署偽證罪處罰聲明，保證該車輛將從該地址運作。

3.如果賣方有義務根據本法令生效日期之前訂立的合約以固定價格提供有形動產，則允許出售該有形動產。

4.有形動產的租賃，即持續出售該財產，不論租賃期限長短，出租人有義務在租賃合約生效日期之前按租賃合約約定的金額出租該財產。

5.就本條第 3 段及第 4 段而言，有形動產的出售或租賃，在任何一方有權無條件地發出通知終止合約或租賃的期間內，無論該權利是否行使，均應視為不受該合約或租賃的約束。

C. 根據本法令，在本縣境內儲存、使用或其他消費有形動產可免使用稅:

1.其銷售總收入已根據任何州管理的交易和使用稅條例繳納了交易稅。

2.除飛機運營商購買並由其直接且專門用於根據本州、美國或任何外國政府的法律頒發的公共便利和必要性證書，作為公共承運人或財產以獲取報酬或補償而使用或消耗的燃料或石油產品外。這項豁免是對《稅收和稅法典》第 6366 條和第 6366.1 條所規定的豁免的補充。

3.如果購買者有義務根據在本法令生效日期之前簽訂的合約以固定價格購買該財產。

4.如果對有形動產的佔有或行使任何權利或權力源於一項租賃，該租賃是對該財產的持續購買，且承租人有義務在該租賃期間內以租賃合約確定的金額出租該財產，而該租賃合約是在本條例生效日期之前簽訂的。

5.就本條第 3 段和第 4 段而言，對於有形動產的儲存、使用或其他消費，或占有，或行使任何權利或權力，在任何合約或租賃的任何一方有權無條件地透過通知終止合約或租賃的期間內，無論該權利是否被行使，均應視為不受合約或租賃的約束。

6.除第 7 款另有規定外，在本縣從事經營活動的零售商無需向有形動產的購買者收取使用稅，除非該零售商將財產運入或交付到本縣，或在本縣參與該財產的銷售，包括但不限於直接或間接在縣內零售商的營業場所或透過零售商授權的任何代表、代理人、推銷員、招攬人、子公司或人員招攬或接收訂單。

7.「在本縣從事商業活動的零售商」還應包括以下任何零售商：根據《車輛法典》第 3 編第 1 章（始於第4000條）規定需要登記的車輛，以及根據《公共事業法典》第21411 條規定獲得許可的航空器，或根據《車輛法典》第 3.5 編（始於第 9840 條）註冊的無證船舶。對於在該縣境內註冊或登記車輛、船舶或飛機的購買者，零售商須向其收取使用稅。

D. 根據本條例，任何須繳納使用稅的人，均可抵扣其已向徵收交易稅的縣或根據稅收和稅法典第 2 編第 1.6 部分規定須繳納交易稅的零售商支付的任何交易稅或交易稅退款，前提是該交易稅或退款與向該人出售的財產的財產、使用或其他消費稅。

4.70.130 修正案。

A. 在本法令生效日期之後，對《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分有關銷售稅和使用稅的所有修訂，只要不與《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分第1.6條和第 1.7 條相抵觸，以及對《稅收和稅法典》第 2 編第 1 部分第 1.6 條和第 1.7 條的所有修訂，均應自動修改為此類稅率的一部分，但是，任何此類修正案均不得影響本條例規定的稅率。

B. 監察委員會可以廢除本法令或對其進行修改，但修改方式不得導致本條例所規定的稅收增加，無需進一步獲得選民核准。 監監察委員會 同樣可以透過法令採納並增加第 4.70 章的附加條款，或修改第 4.70 章的任何現有條款，只要這些條款已經與本法令相關，且不會導致本法令所徵收的稅款增加，而無需進一步獲得選民核准。如果監察委員會廢除本法令或第 4.70 章的任何條款，只要重新頒布的條例或條款不會導致此處徵收的稅款增加，監察委員會就可以在未經選民核准的情況下重新頒布該法令或條款。

4.70.140 禁止收集。

候選人聲明及議案

在任何法院針對州或縣，或針對州或縣的任何官員提起的任何訴訟、訴訟或程序中，不得發出任何禁令、強制令或其他法律或衡平法程序，以阻止或禁止根據本條例或稅收和稅法典第 2 編第 1.6 部分徵收任何稅款或任何應徵收的稅款。

4.70.150　市民監督委員會和年度審計。

A. 監察委員會應設立公民監督委員會，向監察委員會提供諮詢，以提高零售交易和使用稅的透明度並確保其財政問責制。委員會將審查交易稅和使用稅的收入和支出情況，包括縣的年度獨立審計。本諮詢委員會應對於如何分配縣零售交易和使用稅產生的一般資金收入向委員會提出建議。委員會的審查工作將與縣預算編制過程同步完成。委員會應對於其審查工作提交年度口頭或書面報告，供董事會在公開會議上審議。最終書面報告應作為公開記錄。 為了維護完整性和獨立性監督程序，委員會的 職責不應包括對支出優先事項、融資計劃或稅率預測或假設做出決定，委員會無權指示縣工作人員或官員，也不應指示他們。

B. 監察委員會應任命九 (9) 名委員組成公民監督委員會，特別考慮受 H.R. 1影響最大的組織代表。委員會委員必須居住在 Los Angeles 縣或在 Los Angeles 縣工作。公民監督委員會委員任期三年，監察委員會委員可酌情決定是否重新任命。

C. 只要零售交易和使用稅的收益尚未支出，審計長應責成獨立審計長編制一份報告，並於每年3月31日前提交給監事會，說明：(i) 上一年收取和支出的零售交易和使用稅收益金額；以及 (ii) 由零售交易和使用稅收益資助的任何項目的狀況或任何服務或計劃的描述。

4.70.160　年報。

為了確保公共財政問責制，縣應每年提供一份公開報告，概述根據零售交易和使用稅籌集的所有資金的支出情況，並應將這些資金交給根據本條例設立的公民監督委員會進行獨立審計/監督，或按照監察委員會指示的其他方式進行審計/監督。

4.70.170　可分割性。

若本條例的任何規定或其對任何個人或情況的適用被認定為無效，則本法令的其餘部分以及該規定對其他個人或情況的適用不受影響。

4.70.180　生效日期。

本法令涉及縣零售交易稅和使用稅的徵收和收取，自監察委員會宣布投票之日起即視為通過，並將於該日期後 10 天生效。

4.70.190　執行。

縣監察委員會主席有權證明該條例已獲得縣選民通過。

4.70.200　終止日期。

本法令規定的課稅權將於2031年 10月1日終止。

第 2. 節　本法令及其所有條款，僅在根據 California 憲法第 XIIIC 條第 2 款和稅收和稅法典的適用條款，經本縣合格選民多數贊成通過後方可生效。

第 3. 節 本法令的目的是建立一種用於縣一般用途的政府資金機制，縣政府並未承諾對稅收收入採取任何行動，因此，根據《California 環境品質法》（CEQA）指南第 15378 條第 (b)(4) 款的規定，本條例不屬於CEQA 所管轄的「項目」。

縣審計官 - 主計官財政影響聲明 – 議案 ER

LOS ANGELES 縣基本服務恢復法案
一般銷售和使用稅

如果這項議案獲得核准，將從2026年10月1日至2031年10月1日期間，在全縣內徵收百分之零點五 (0.5%) 的一般零售交易和使用（銷售）稅。作為一項一般性稅收，由此產生的收入將存入縣一般基金，並可用於任何一般性政府用途。這些目的可能包括減輕總統和國會頒布的聯邦撥款削減的影響；支持縣內居民的醫療保健等基本縣級服務；以及降低服務削減的風險，包括縣內四家公立醫院和眾多診所可能關閉以及醫療保健提供者裁員的風險。

根據 California 稅務和費用管理部門的記錄和縣政府的預測，預計百分之零點五 (0.5%) 的一般銷售稅在第一年每年將產生約 10.83 億美元的收入，並且每年都會產生類似的金額，直到該稅收於2031年10月1日到期。實際收入可能會因經濟狀況、消費者支出模式和通貨膨脹等因素而逐年變化。

如果該議案獲得核准，該縣將承擔行政費用。這些費用包括聘請獨立審計員對稅收收入進行年度審計、建立和支持由九名委員組成的公民監督委員會、編制總結稅收收入所有支出的年度公共報告，以及與稅收徵收、分配和合規相關的其他行政費用。這些成本目前尚無法確定。

根據現行州法律，任何縣徵收的零售銷售稅的綜合稅率不得超過百分之二（2%）。因為該縣大多數城市的銷售稅率都達到或接近法定上限的百分之零點二五（0.25%），所以，除非州立法院核准立法允許該議案超過百分之二限額的立法，否則該縣無法徵收該議案授權的稅款。如果該州立法未獲核准，則該議案將不會生效。

OSCAR VALDEZ
審計官 - 主計官
Los Angeles縣

在投票中心快速報到



加快親自投票速度的小技巧

- 使用互動選票樣本。使用您的手機或電腦在線上輕鬆存取並填寫您的選票樣本，並將您的投票通行證 (二維碼) 攜帶至投票中心。在 **LAVOTE.GOV/ISB** 存取您的互動選票樣本
- 攜帶選票樣本上的快速報到碼至任一投票中心。這讓選舉工作人員能夠快速尋找並列印您的官方選票。您也可以在 **LAVOTE.GOV** 存取您的快速報到碼

快速報到碼位於背面！

撕開

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 31128 LOS ANGELES CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

VOTE BY MAIL
REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK
PO BOX 30450
LOS ANGELES CA 90030-9908

撕開

128 CHN

County of Los Angeles
Registrar Recorder County Clerk
P.O. Box 30450
Los Angeles, CA 90030-0450

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
COUNTY OF LOS
ANGELES REGISTRAR
RECORDER COUNTY
CLERK

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

將快速報到碼攜帶至 L.A. 縣任一參與投票中心

您將另外收到一張投票中心明信片，上面列出離您家最近的投票中心

投票中心開放日期：
5 月 23 日至 6 月 1 日：上午 10 點 – 下午 7 點
選舉日，6 月 2 日：上午 7 點 – 下午 8 點

撕開

若要收到英語以外的其他語言選舉資料，請在下面標記您的偏好，然後將此卡放入郵件中。

請將我在下方勾選的語言選票寄給我：

- ☐ Spanish (Español)
- ☐ Chinese (中文)
- ☐ Korean (한국어)
- ☐ Vietnamese (Tiếng Việt)
- ☐ Tagalog (Tagalog)
- ☐ Japanese (日本語)
- ☐ Thai (ภาษาไทย)
- ☐ Farsi (فارسی)
- ☐ Armenian (Հայերեն)
- ☐ Russian (Русский)
- ☐ Khmer (ភាសាខ្មែរ)
- ☐ Hindi (हिन्दी)
- ☐ Bengali (বাংলা)
- ☐ Burmese (မြန်မာစာ)
- ☐ Indonesian (Bahasa Indonesia)
- ☐ Gujarati (ગુજરાતી)
- ☐ Telugu (తెలుగు)
- ☐ Mongolian (Монгол)

撕開

訪問 LAVOTE.GOV，獲取投票中心地點和投票資源的完整清單